

அசுர காண்டம்	Asura Gaandam
37. அச முகி சோ கப் படலம்	37. Asamugi sogap paalam
அறைபடு கழலினான் அவுண மாதர்கை எறிதலுங் குருதிநீர் எழுந்த தன்மையால் திறல்கெழு வெய்யசூர் திருவைச் சுட்டிடுங் குறைபடு ஞெகிழியின் கோலம் போலுமே.	araipadu kazalinaan avuna maadharkai yeridhalung kurudhineer yezundha thanmaiyaal thiralkezu veiyasoor thiruvaich suddidung kuraipadu gnegiziyin kolam polume.
திரைந்தெழு குடினெபோல் குருதி சென்றிடக் கரந்துமி படுதலுங் கவன்று வீழ்ந்தனர் வருந்தினள் அரற்றினள் மறிமு கத்தினாள் விரிந்திடு கனலுடை வேலை போன்றுளாள்.	thiraindhezu kudignaipol kurudhi sendridak karandhumi padudhalung kavandru veezndhanal varundhinal aratrinai marimu gaththinaal virindhidu kanaludai velai pondrunaal.
மருண்டனள் பதைத்தனள் மறித்த கையினள் வெருண்டனள் நிலனுற வியன்கை எற்றினள் உருண்டனள் வெரிநுடன் உரமுந் தேய்வுறப் புரண்டனள் செக்கரிற் புயலிற் றோன்றுவாள்.	marundanai padaitthanal mariththa kaiyinal verundanai nilanura viyankai yetrinai urundanai verinudan uramun theivurap purundanai sekkarir puyalir trondruvaal.
புரந்தரன் தேவியைப் பொம்மெ னப்பிடித் துரந்தரு வாயிலிட் டுண்பன் ஈண்டெனா விரைந்தெழும் சென்றிம் மீளும் வீழ்ந்திடும் இருந்திடும் சாய்ந்திடும் இரங்குஞ் சோருமே.	purandharan dheviyaip pomme nappidith thurandharu vaayilit tunban eendenaa viraindhezum sendrim meelum veezndhidum irundhidum saaindhidum iranguj sorume.
கடித்திடும் இதழினைக் கறைகண் மீச்செலக் குடித்திடும் உமிழ்ந்திடும் குவல யத்திரீஇத் துடித்திடும் பெயர்ந்திடும் துளக்குஞ் சென்னியை இடித்தெனக் கறித்திடும் எயிற்றின் மாலையே.	kadiththidum idazinaik karaikan meechselak kudiththidum umizndhidum kuvala yatthireeith thudiththidum peyarnhidum thulakkuj senniyai idiththenak kariththidum yeyitrin maalaiye.
திகைத்திடும் நன்றுநஞ் செய்கை ஈதெனா நகைத்திடும் அங்குலி நாசி யில்தொடும் புகைத்தென உயிர்த்திடும் புவியைத் தாள்களால் உகைத்திடும் புகையழல் உமிழும் வாயினால்.	thigaiththidum nandrunaj seigai eedhenaa nagaiththidum anguli naasi yilthodum pugaiththena uyirththidum buviyaith thaalgalaaal ugaiththidum pugaiyazal umizum vaayinaal.
உம்மென உரப்பிடும் உருமுக் காண்றென விம்மெனச் சினத்திடும் எரிவி ழித்திடுந் தெம்முனைப் படையடுஞ் சேனை வீரனை விம்மிதப் படுமுடல் வியர்க்கும் வெளடுகுமே.	ummena urappidum urumuk kaandrena vimmenach sinaththidum yerivi ziththidum themmunaip padaiyaduj senai veeranai vimmidhap padumudal viyarkkum velagume.

அற்றிடு கரத்தினை அறாத கையினால் தெற்றென எடுத்திடும் தெரிந்து நோக்கிடும் ஒற்றிடும் விழிகளில் உருக்குஞ் சோரிநீர் இற்றெவர் பட்டனர் என்னின் என்னுமே.	atridu karaththinai araadha kaiyinaal thetrena yeduththidum therindhu nokkidum otridum vizigalil ugukkuj sorineer itrevar pattanar ennin ennume.
வீவதே இனியெனும் வினையி னேன்றனக் காவதோ இ*தெனும் ஐய கோவெனும் ஏவரும் புகழ்தரும் எங்கள் அண்ணர்பாற் போவதெவ் வாரெனப் புலம்பு கொள்ளுமே.	vivadhe iniyenum vinaiyi nendranak kaavadho igudhenum aiya kovenum yevarum pugaztharum engal annarpaar povadhev vaarenap pulambu kollume.
காசினி தனில்வருங் கணவர் கைதொடக் கூசுவ ரேயெனுங் குறிய பங்ககெனப் பேசுவ ரேயெனும் பிறரும் வானுளோர் ஏசுவ ரேயெனும் என்செய் கேனெனும். 10	kaasini thanilvarung kanavar kaithodak koosuva reyenug kuriya pangenap pesuva reyenum pirarum vaanulor yesuva reyenum ensei kenenum. 10
தேவர்கள் அனைவருஞ் சிந்தித் தென்கரம் போவது புணர்ந்தனர் பொன்று வேன்இனி ஆவதன் முன்னரே அவரை யட்டுல கேவையும் முடிப்பென் றெண்ணிச் சீறுமே.	dhevargal anaivaruj sindhith thenkaram povadhu punarndhanar pondru venini aavadhan munnare avarai yattula kevaiyum mudipanen rennich seerume.
பாருயிர் முழுவதும் படுத்தி டோவெனும் ஆரழல் வடவையை அவித்தி டோவெனும் பேருறு மருத்தினைப் பிடித்தி டோவெனும் மேருவை அலைத்தனன் வீட்டு கோவெனும்.	paaruyir muzuvadhum paduththi dovenum aarazal vadavaiyai aviththi dovenum peruru maruththinaip pidiththi dovenum meruvai alaiththanan veettu kovenum.
பீளுறும் எழிலிகள் பிறவும் பற்றியே மீளரி தெனும்வகை மிசைந்தி டோவெனும் நாளினை முழுவதும் நாளு டன்வருங் கோளினை முழுவதுங் கொறித்தி டோவெனும்.	peelurum yeziligal piravum patriye meelari dhenumvagai misaindhi dovenum naalinai muzuvadhum naalu danvarung kolinai muzuvadhung koriththi dovenum.
சீர்த்தகை இழந்தியான் தெருமந் துற்றது பார்த்திக முங்கொலஇப் பரிதி வானவன் ஆர்த்திடுந் தேரொடும் அவனைப் பற்றியே ஈர்த்தனன் வருவதற் கெழுந்தி டோவெனும்.	seerththagai izandhiyaan theruman dhutrathu paarththiga zunkolaip paridhi vaanavan aarththidun therodum avanaip patriye eerththanan varuvadhar kezundhi dovenum.
கண்டதோர் பாடிதியைக் கறித்துச் சூழ்ச்சிசெய் அண்டர்கள் யாரையும் அடிசி லாகவே உண்டெழு கடலையும் உறிஞ்சிக் கைபுறத் தெண்டிரை தனிற்கழீஇத் திரும்பு கோவெனும்.	kandador paadhyaik kariththuch soozchchisei andargal yaaraiyum adisi laagave undezu kadalaiyum urinjik kaipurath thendirai thanirkazeeith thirumbu govenum.
செந்நலம் நீடிய தென்னங் காயிடைத் துன்னிய தீம்பயன் சுவைத்திட் டாலெனப் பின்னுறு மதியினைப் பிடித்துக் கவ்விமெய் இன்னமிர் தினை நுகர்ந் தெறிகெ னோவெனும்.	sennalam neediya thennag kaayidaith thunniya theembayan suvaitthit taalenap pinnuru madhiyinaip pidiththuk kavvime innamir thinai nugarn dherige novenum.

<p>இந்திரன் களிற்றினை ஏனைத் தந்தியைச் செந்துவர்க் காயெனச் சேர வாய்க்கொளா ஐந்தரு இலைகளா அவற்றுள் வெண்மலர் வெந்துக ளாக்கொடு மிசைகெ னோவெனும்.</p>	<p>indhiraṅ kalitrinai yenaith thandhiyaich sendhuvark kaayenach sera vaaiikkolaa aindharu ilaigalaa avatrul venmalar vendhuga laakkodu misaige novenum.</p>
<p>தாக்குகோ பணிகளைத் தலைகி முக்குற நீக்குகோ பிலம்படு நிலயத் தோரையுந் தூக்குகோ புவனியைச் சுழற்றி மேலகீழ் ஆக்குகோ மாலென அருந்து கோவெனும்.</p>	<p>thaakkugo panigalaith thalaike zakkura neekkugo pilambadu nilayath thoraiyun thookkugo buvaniyaich sulatri melakeez aakkugo maalena arundhu govenum.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>ஆரும் அச்சுற இனையன அசமுகி வெய்யாள் சூரன் தங்கைமா லுளத்தினள் இறப்பது துணிவாள் பேரிடும் பையள் தொலைவுறா மானமே பிடித்தாள் வீர வன்மையள் ஆதலின் உரைத்தனள் வெகுண்டாள்.</p>	<p>aarum achchura inaiyana asamugi veiyaal sooran thangaimaa lulaththinal irappadhu thunivaal peridum paiyal tholaivuraa maaname pidiththaal veera vanmaiyaal aadhaliṅ uraiththanal vegundaal.</p>
<p>வெகுளு மெல்லையில் கண்டனள் துன்முகி வெய்ய தகுவர் தங்குலத் துதித்தனள் ஆயினுந் தகவின புகுதி சால்புணர் புந்தியள் ஆதலிற் பொருக்கென்று இகுளை முந்துற வந்தனள் இனையன இசைத்தாள்.</p>	<p>vegulu mellaiyil kandanal thunmugi veiya thagavar thangulath thudhiththanal aayinun dhagavina pugudhi saalpunar pundhiyaal aadhaliṅ porukkendru igulai mundhura vandhanal inaiyana isaththaal.</p>
<p>வைய மென்செயும் வானக மென்செயும் மற்றைச் செய்ய வானவர் என்செய்வர் வரைகளென் செய்யும் ஐய மால்கடல் பிறவுமென் செய்திடும் அவனால் கையி முந்திடின உலகெலாம் முடிப்பது கடனோ.</p>	<p>vaiya menseyum vaanaga menseyum matraich seiya vaanavar enseivar varaigalen seiyum aiya maalkadal piravumen seidhidum avanaal kaiyi zandhidin ulagelaam mudippadhu kadano.</p>
<p>பாரும் வானமுந் திசைகளும் பல்லுயிர்த் தொகையுஞ் சேர வேமுடித் திடுவதை நினைந்தனை செய்யின் ஆரும் நின்றனை என்செய்வர் அவையெலா முடைய சூர னேயுனை முனிந்திடும் அவன்வளந் தொலையும்.</p>	<p>paarum vaanamun dhisaigalum palluyirth thigaiyuj sera vemudith thiduvadhai ninaindhanai seiya aarum nindranai enseivar avaiyelaam mudaiya soora neyunai munindhidum avanvalan dholaiyum.</p>

<p>ஆத லான்மனத் தொன்றுநீ எண்ணலை அவுணர் நாத னாகிய வெய்யசூர் முன்னுற நாம்போய் ஈதெ லாஞ்சொலின் இமையவர் கிளையெலா முடிக்கும் போத லேதுணி வென்றனள் பின்னரும் புகல்வாள்.</p>	<p>aadha laanmanath thondrunee ennalai avunar naadha naagiya veiyasoor munnura naampoi eedhe laajcholin imaiyavari kilaiyela mudikkum podhe lethuni vendranal pinnarum pugalvaal.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>ஞானமில் சிறுவிதி நடாத்தும் வேள்வியில் வானவர் தங்களின் மடந்தை மார்களில் தானவர் தங்களில் தத்தம் மெய்களில் ஊனமில் லோரையாம் உரைக்க வல்லமோ.</p>	<p>gnaamil siruvidhi nadaaththum velviyil vaanavar thangalin madandhai maargalil thaanavar thangalil thaththam meigalil oonamil loraiyaam uraikka vallamo.</p>
<p>நினைவருங் கண்ணுதல் நிமலற் கேயலால் அணையனை அடைதரும் அறிஞர்க் கேயலால் எனைவகை யோர்க்கும்எவ் வுயிர்க்கும் எற்பதோர் வினைபடும் இழிதுயர் விட்டு நீங்குமோ.</p>	<p>ninaivarug kannudhal nimalar keyalaal anaianai adaitarum arignark keyalaal yenaivagai yorkkumev vuyirkkum yerpadhor vinaipadum izithuyar vittu neengumo.</p>
<p>ஆகையின் மங்கைநீ அரற்றல் வெளட்கியே சோகமுங் கொள்ளலை துயரும் இன்பமும் மோகமும் உயிர்க்கெலாம் முறையிற் கூடுமால் ஏகுதுங் எழுகென இயம்பித் தேற்றினாள்.</p>	<p>aagaiyin mangainee aratral velagiye sogamung kollalai thuyarum inbamum mogamum uyirkkelaam muraiyir koodumaal yegudhung yezugena iyambith thetrinaal.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>மொழிந்து துன்முகி தெளபுத்தலும் நன்றென முன்னா எழுந்து துண்ணென அசமுகி என்பவள் இலதாய்க் கழிந்த துன்பொடு நின்றதோர் சசியினைக் காணாஉ அழிந்த மானவெந் தீச்சுட இனையன அறைவாள்.</p>	<p>mozindhu thunmugi thelatthalum nandrena munnaa yezundhu thunnena asamugi enbaval iladhaaik kazindha thunbodu nindradhor sasiyinaik kaanoovu azindha maanavan theechchuda inaiyana araivaal.</p>
<p>துப்பு றுத்திய அண்டங்கள் யாவினுஞ் சூரன் வைப்பு றுத்திய திகிரியும் ஆணையும் வழங்கும் இப்பு றத்தினில் ஓளபுப்பினும் இதுவன்றி அண்டத் தப்பு றத்தினில் ஓளபுப்பினும் பிழைப்புமக் கரிதே.</p>	<p>thuppu ruththiya andangal yaavinuj sooran vaippu ruththiya thigiriyum aanaiyum vazangum ippu raththinil olappinum idhuvandri andath thappu raththinil olappinum pizaippumak karidhe.</p>

<p>மறைத லுற்றிடும் இந்திரன் தன்னைஇவ் வனத்தின் உறைத லுற்றிடும் உன்றனை ஒழிந்தவா னவரை இறைத னிற்பற்றி ஈர்த்துப்போய் என்னகர் தன்னில் சிறைப டுத்துவன் திண்ணமெங் கோமகன் செயலால்.</p>	<p>maraidha lutridum indhiran thannaiiv vanaththin uraidha lutridum undranai ozindhavaa navarai iraidha nirpatri eerththuppoi ennagar thannil siraipa duththuvan thinnamen gomagan seyalaal.</p>
<p>உங்கள் தம்மையான் சிறைபடுத் தேன்எனின் உலகம் எங்கு மாள்கின்ற சூரபன் மாவெனும் இறைவன் தங்கை யன்றியா னெனதுரந் தனிலெழுந் தனவுங் கொங்கை யன்றியான் பேடியே குறிக்கொளென் றகன்றாள். 30</p>	<p>ungal thammaiyaan siraipaduth thenenin ulagam engu maalgindra sooraban maavenum iraiyan thangai yandriyaa nenadhuran thanilezun dhanavung kongai yandriyaan pediye kurikkolen dragandraal. 30</p>
<p>ஆகத் திருவிருத்தம் - 1633</p>	<p>aagath thiruviruththam – 1633</p>

<p>38. இந் திரன் மீட்சிப் படலம்</p>	<p>38. Indhiran meetchip padalam</p>
<p>அகல நின்றதோர் வீரமா காளனாம் அடலோன் உகவை யோடுறு சசியினை நோக்கிநின் னுளத்தில் தருவர் தங்களுக் கஞ்சலை அன்னையுன் தலைவன் புகுதும் எல்லையும் அளிப்பன்ஈண் டுறைகென்று போனான்.</p>	<p>agala nindradhor veeramaa kaalanaam adalon ugavai yoduru sasiyinai nokkinin nulaththil thaguvar thangaluk kanjalai annaiyun thalaivan pugudhum ellaiyum alippaneen duraigendru ponaan.</p>
<p>போன காலையிற் புலோமசை அடவியம் புறனோர் மானி னம்பிரிந் தற்றென அவ்வனம் வைகிக் கோன வன்வினை முற்றிய நோற்றனள் குறிப்பால் ஆன பான்மையை நாரத முனிவரன் அறிந்தான்.</p>	<p>pona kaalaiyir pulomasai adaviyam puranor maani nampirin dhatrena avvanam vaigik kona vanvinai mutriya notranal kurippaal aana paanmaiya naaradha munivaran arindhaan.</p>
<p>மேலை வெளடீளியம் பருப்பதந் தனில்விரைந் தேகிச் சீல விண்ணவர் தம்முடன் சிவனடி பரவக் கால மின்றியே இருந்திடும் இந்திரன் கடைபோய் ஞாலம் வைகிய புலோமசைக் குற்றவா நவின்றான்.</p>	<p>melai velaiyam paruppadhan thanilvirain dhegich seela vinnavar thammudan sivanadi paravak kaala mindriye irundhidum indhiran kadaipoi gnaalam vaigiya pulomasaik kutravaa navindraan.</p>
<p>நவின்ற வாசகங் கேட்டலும் மகபதி நனியுட் கவன்று தேறியே முனிந்துபின் இறையருள் கருதி அவன்றன் மாமுறை தூக்கியே தன்னைநொந் தழுங்கித் துவன்ற தேவரோ டெழுந்தனன் அரன்புகழ் துதித்தே.</p>	<p>navindra vaasagan kettalum magapadhi naniyut kavandru theriye munindhupin iraiyarul karudhi avandran maamurai thookkiye thannainon dhazungith thuvandra dhevaro dezundhanan aranpugaz thudhiththe.</p>
<p>வந்து நந்தியெம் மடிகளின் அடிமுறை வணங்கி அந்த மில்பகல் வேலைநோக் குற்றனம் அமலன் சிந்தை செய்தெமை யருள்புரிந் திடுகிலன் தீயேம் முந்தி யற்றிய தீவினைப் பகுதியை முன்னி.</p>	<p>vandhu nandhiyem madigalin adimurai vanangi andha milpagal velainok kutranam amalan sindhai seidhemai yarulpurin dhidugilan theyem mundhi yatriya theevinaip pagudhiyai munn.</p>

<p>கைம்மை யாம்பெயர் அணங்கினோர் பெறாவகை கறுத்த செம்மை யாட்களத் தெம்பிரான் எமக்கருள் செய்வான் பொய்ம்மை தீர்தவம் இயற்றிட நிலமிசைப் போதும் எம்மை யாங்கருள் புரிந்தனை விடுத்தியென் றியம்ப.</p>	<p>kaimmai yaampeyar ananginor peraavagai karuththa semmai yaagalath thembiraan emakkarul seivaan poimmai theerthavam iyatrída nilamisaip podhum emmai yaangarul purindhanai viduththiyen driyamba.</p>
<p>நன்று போமென நந்தியெம் பெருந்தகை நவிலத் துன்று வானவர் தம்மொடுங் கழுமலந் துன்னி நின்ற வீரமா காளனைக் கண்டனன் நேர்போய்ச் சென்று புல்லியே முகமன்ஓர் அளப்பில செப்பி.</p>	<p>nandru pomena nandhiyem perundhagai navilath thundr vaanavar thammodung kazumalan dhunni nindra veeramaa kaalanaik kandan nerpoch sendru pulliye mugamanor alappila seppi.</p>
<p>போதி ஐயவென் றனையனை ஐயன்பாற் புகுத்தி மாது நோற்றுழிக் குறுகியே அவள்துயர் மாற்றிக் கேதம் எய்திய அசமுகி சூளுரை கேளா ஏது செய்வதென் றுன்னினன் இமையவர்க் கிறைவன்.</p>	<p>podhi aiyaven dranaiyanai aianpaar puguththi maadhu notruzik kurugiye avalthuyar maatrik kedham eidhiya asamugi soolurai kelaa yedhu seivadhen drunninan imaiyavark kiraivan.</p>
<p>சுடர்ப்பெ ருங்குலி சத்திறை சூழ்ந்தனன் துணியா அடுத்த மங்கையை யுடன்கொடே விரைந்தவன் அகன்று புடைக்கண் வந்திடுங் கடவுளர் தம்மொடும் புராரி எடுத்த வார்சிலைப் பொற்றையிற் கரந்தனன் இருந்தான்.</p>	<p>sudarppe runguli saththirai soozndhanan thuniyaa aduththa mangaiyai yudankode virandhavan agandru pudaikkan vandhidung kadavular thammodum puraari yeduththa vaarsilaip potraiyyir karandhanan irundhaan.</p>
<p>ஆகத் திருவிருத்தம் - 1642</p>	<p>aagath thiruviruththam – 1642</p>

39. சூரன் அரசிருக்கைப் படலம்	39. Sooran arasirukkaip padalam
<p>இன்ன பான்மையின் மகபதி இருந்தனன் இப்பால் முன்ன மேகிய அசமுகி வெய்யதுன் முகத்தாள் தன்னொடேகியே மகேந்திரத் தனிநகர் அடைந்தாள் அன்ன காலையிற் சூரன்வீற் றிருந்தவா றறைவாம்.</p>	<p>inna paanmaiya magapadhi irundhanan ippaal munna megiya asamugi veiyadhun mugaththaal thanno degiye magendhirath thaninagar adaindhaal anna kaalaiyir sooranveer tridundhavaa raraivaam.</p>
வேறு	veru
<p>மீயுயர் கின்ற விண்ணினின் றிழிந்த விழுமிய மேதினி வரைப்பின், ஆயிர கோடி கொண்டவண் டத்தில் ஆடகப் பித்திகை அவற்றுள், தீயன விலக்கி நல்லன எடுத்துத் திசைமுகத் தவர்கள் செய் தென்ன, ஓய்வற விளங்கு தபனியப் பொதுவொன் றொராயிரம் யோசனை யுறுமே.</p>	<p>meeyuyar gindra vinninin trizindha vizumiya medhini varaippin, aayira kodi kondavan daththil aadagap piththigai avatrul, theyyana vilakki nallana eduththuth dhisaimugath thavargal sei dhenna, oivara vilangu dhabaniyap podhuvon draayiram yosanai yurume.</p>
<p>இத்தரை யுளதாந் தொல்லைஅண் டத்தில் இடையிடை எய்தியே இலங்கும், அத்தமால் வரைகள் கைபுனைந் தியற்றி அம்புயா சனர் பலர் கூடி, வைத்தெனச் சூரன் அரசியல் நடாத்தும் மன்றினில் ஆயிர கோடி, பத்தியின் நிறுவும் ஆடகத் தூணம் பரந்ததப் பருமையார் பகர்வார்.</p>	<p>iththarai yuladhaan thollaian daththil idaiyidai eidhiye ilangum, aththamaal varaigal kaipunain dhiyatri ambuyaa sanar palar koodi, vaiththenach sooran arasiyal nadaaththum mandrinil aayira kodi, paththiyin niruvum aadagath thoonam parandhadhap parumaiyaar pagarvaar.</p>
<p>தொல்லையன் டத்தின் கண்டொறுங் கெழீஇய சுவணமா தரையெலாந் தொகைசெய், தல்லன விலக்கி நல்லன தெரிந்தே அமைத்த போல் அணிபெறு நிலத்தில், ஓல்லுறு புடையில் உம்பரில் அங்கண் உலப்பிலாக் குலகிரிக் குழுவிற், பல்லிருந் துணிசெய் தணிபடுத் தென்னப் பன்னிற ஓவியம் பயிலும்.</p>	<p>thollaiyan daththin kandorong kezeeya suvanamaa tharaiyelaan thogaisei, thallana vilakki nallana therindhe amaiththa pol aniperu nilaththil, olluru pudaiyil umbaril angan ulappilaak kulagirik kuzuvir, pallirun thunisei panipaduth thennap pannira oviyam payilum.</p>

<p>பொன்னுலா அண்டத் தும்பர்க டோறும் பொருந்திய செக்கர்வான் புராரி, தன்னதா ணையினால் ஒருங்குழுந் தென்னத் தன்மலர் விதானமீத் தயங்கப், பன்னிரு கோடி யாகியெங் கணுஞ்சூழ் பகலவர் சிலவரே யன்றி, அன்னவர் பலரும் பணியிலுற் றென்ன அணி மணிக் கண்ணடி ஓளும்.</p>	<p>ponnulaa andath thumbarkka dorum porundhiya sekkarvaan puraari, thannadhaa naiyinaal orungusoozn dhennath thanmalar vidhaanameeth thayangap, panniru kodi yaagiyen kanujsooz pagalavar silavare yandri, annavar palarum paniyilur trenna anin manik kannadi olirum.</p>
<p>மண்ணுலா அண்டத் திரவிகள் என்றுழ் வரம்பிலா மதிகளின் உளவாந், தெண்ணிலாக் கற்றை ஐம்பரு நிறத்த செல்லினம் யாவையுஞ் செறிந்தே, அண்ணலார் மேலைக் கம்பலஞ் சூழ்போய் அமர்ந்தென ஆயிடைக் கவரி, எண்ணிலா தனவும் ப*றுகிற் குழுவும் இடைவிராய் மிடைவன எங்கும்.</p>	<p>mannulaa andath thiravigal endrooz varambilaa madhigalin ulavaan, thennilaak katrai aimbaru niraththa sellinam yaavaiyuj serindhe, annalaar melaik kambalaj soozpoi amarndhena aayidaik kavari, ennilaa dhanavum parugir kuzuvum idaivirai midaivana engum.</p>
<p>பரக்குறும் அண்டந் தொறுந்தொறும் உளவாம் பகலினைப் பரிமுகத் தெரியின், உருக்கியொன் றாக்கித் தவிசென இயற்றி ஒளிறுதா ரகையவட் குயிற்றித், தருக்குறு கின்ற மதிகளை மடங்கல் தகவுசெய் திருத்திய தென்னத், திருக்கிளர் அவையத் தவுணர்கோன் இருப்பச் சிறந்ததோர் அரியணை திகழும்.</p>	<p>parakkurum andan dhorundhorum ulavaam pagalinaip parimugath theriyin, urukkiyon draakkith thavisena iyatri olarudhaa ragaiyavat kuyitrith, tharukkuru gindra madhigalai madangal thagavusei thiruththiya thennath, thirukkilar avaiyath thavunarkon iruppach sirandhadhor ariyanai thigazum.</p>
<p>ஆனதோர் மன்றத் தரியணை மிசையே ஆயிர கோடியண் டத்தின், மேனிமிர் வடவை அங்கியும் விடமு மிசைந்தழி யாநெறி மேவித், தானவர் பரவக் கூற்றெலா மொன்றாய்த் தணப்பில்பேர் அணிகலந் தயங்க, வானிமிர்ந் துற்றா லென்னவெஞ் சூர மன்னவர் மன்னன்வீற் றிருந்தான்.</p>	<p>aanadhor mandrath thariyanai misaiye aayira kodiyan daththin, menimir vadavai angiyum vidamu misaindhazi yaaneri mevith, thaanavar paravak kootrelaa mondraaith thanappilper anigalan dhayanga, vaanimirn dhutraa lennavej soora mannavar mannanveer trirundhaan.</p>

<p>மேலைநாள் அமலன் உதவுபல் லண்டம் மேவர நடாத்துதொல் லாணைக, கோலொடு வெளைய சீர்த்திகள் முழுதுங் குறுகியே ஈருருக் கொண்டு, பாலுற வந்து நின்றதே யென்னப் பாங்கரில் அவுணர்கள் தாங்கும், வாலிய துணைசேர் தவளவெண் கவிகை மாமதிக் கடவுளை மலைய.</p>	<p>melainaal amalan udhavupal landam mevara nadaaththuthol laanaiga, kolodu velaya seerththigal muzudhung kurugiye eeruruk kondu, paalura vandhu nindradhe yennap paangaril avunargal thaangum, vaaliya thunaiser thavalaven kavigai maamadhik kadavulai malaiya.</p>
<p>காருறழ் படிவத் துவரிகள் அனைத்துங் கண்ணகன் பாற்கடல் முழுதும், ஈருரு வெய்தி யெழுந்துமே லோங்கி இருந்தென வைகலுஞ் செலுமத், தாரக விறலோன் பஹலைச் சீயத் தலைமையான் சார்ந்தயல் இருப்ப, ஆரழல் உருவப் பண்ணவ ரேபோல் அமைச்சருங் குமரரும் அமர. 10</p>	<p>kaaruraz padivath thugarigal anaiththung kannagan paarkadal muzudhum, eeruru veidhi yezundhume longi irundhena vaigaluj selumath, thaaraga viralon paralaich seeyath thalaimaiyaan saarndhayal iruppa, aarazal uruvap pannava repol amaichcharung kumararum amara. 10</p>
<p>எவ்வெலா அண்டத் துறைதரு மருத்தும் இரும்புனற் கிறைவரு மாகிச், செவ்விதின் ஒருங்கித் தத்தமில் உலவாச் சீகரம் படுபனி சிதறி, அவ்வயின் வேண்டும் அளவையிற் பலவாய் அவனடி பணிந் தெழுந் திறம்போல், மைவரையனைய அவுணாடிகள் இரட்டும் வாலிய கவரிகள் வயங்க.</p>	<p>evvelaa andath thuraitharu maruththum irumbunar kiraivaru maagich, sevvidhin orungith thatthamil ulavaach seegaram padupani sidhari, avvayin vendum alavaiyir palavaai avanadi panin dhezun dhirampol, maivarai yanaiya avunaagal irrattum vaaliya kavarigal vayanga.</p>
<p>உரைத்திடும் அண்டந் தொறுந்தொறும் உள்ள உம்பரில் இயக்கர் கோன் உலகில், தரைப்பெரு வரைப்பில் பிறவிலுள் எதனில் தவறிலா அறபுதத் தனவாத், தெரித்தனர் எடுத்துப் பொதிந்தென நறிய திரையன்மெல் லிலைதுவர்ப் பழுக்காய், விரைத்திடு சுண்ணங் கொள் கலம் பரியா வினைமுறை யோர்பலர் விரவ.</p>	<p>uraiththidum andan dhorundhorum ulla umbaril iyakkar kon ulagil, tharaipperu varaippil piravilul ladhanil thavarilaa arpudhath thanavaath, therindhanar yeduththup podhindhena nariya thiraiyanmel lilaithuvarip pazukkaai, viraiththidu sunnag kol kalam pariyaa vinaimurai yorpalar virava.</p>

<p>நின்றதோ ரேனை அருக்கருட் சிலரை நீரமும்த் துள்ளகோ டிகமேற், பொன்றரை யுழியின் மணிசொரிந் தென்னப் புகட்டுறு தம்பலக் களாசி, மன்றதொல் லறிவர் திருத்தினர் பொருவ மற்றவை அவுணர்க ளேந்தித், துன்றிருந் துவர்க்கா யடைபிற பரிக்குந் தொழுவர்தங் குழுவொடு துவன்ற.</p>	<p>nindradho renai arukkarut silarai neeramuih thullako digamer, pondrarai yuziyin manisorin dhennap pugatturu thambalak kalaasi, mandrathol larivar thiruththinar poruva matravai avunarga lendhith, thundrirun dhuvarkkaa yadaipira parikkun thozuvarthan kuzuvodu thuvandra.</p>
<p>ஆழியங் கிரியிற் கதிர்மணி வெயிலும் அன்னது சூழ்ந்தபேர் இருளும், வாழிய அமுதும் உவரியும் அல்லா வாரிதி யும்பல மணியும், ஊழியி னிறுதி அமையமே லெல்லாம் ஒன்றிய தென்னமுன் னிருபால், கேழுறு பின்னர் அவுணர்மாத் தலைவர் கிளையொடு துவன்றினர் கெழும.</p>	<p>aaziyang kiriyir kadhirmani veyilum annadhu soozndhaper irulum, vaaziya amudhum uvariyaum allaa vaaridhi yumpala maniyum, ooziyi nirudhi amaiyame lellaam ondriya thennamun nirupaal, kezuru pinnar avunarmaath thalaivar kilaiyodu thuvandrinar kezuma.</p>
<p>மின்னவிர் விசும்பின் அகட்டினை அளவி வெண்மதிக் கடவுண்மெய் யணுகிப், பின்னூறும் அமுத நீர்க்கடல் திளைத்துப் பெரும்புறப் புணரியிற் படியா, இந்நில மருங்கில் வானகத் துள்ள எழின்மலர்க் காவுதோ றுலாவித், தன்னொலி யின்றி மென்மெல அசைந்து தண்ணென வசந்தன்முற் சார.</p>	<p>minnavir visumbin agattinai alavi venmadhik kadavunmei yanugip, pinnurum amudha neerkkadal thilaitthup perumburaba punariyir padiyaa, innila marungil vaangath thulla yezinmalark kaavudho rulaavith, thannoli yindri menmela asandhu thannena vasandhanmur saara.</p>
<p>வின்படு நிறைநீர்ப் புதுமதிக் கடவுள் வியன்பனித் துவலையைத் துற்றுக், கண்படு துறக்கத் தண்டலைப் பொதும்பிற் காமரம் போதிடைக் கவிழ்த்தி, எண்படு பன்னாள் கழித்தபின் கவர்ந்தே எழிலிகள் கரந்துநின் றீண்டைத், தன்பனி உறைப்பிற் கண்ணுறாத் துவலை தணப்பறச் சிதறிடத் தம்மில்.</p>	<p>vinpadu niraineerp pudhumadhik kadavul vianpanith thuvalaiyaith thutruk, kanpadu thurakkath thandalaip podhumpir kaamaram podhidaik kavizththi, enpadu pannaal kaziththapin kavandhe yezilikal karandhunin reendaith, thanpani uraippir kannuraath thuvalai thanapparach sidharidath thammil.</p>

<p>தேனனர் ஐம்பால் உருப்பசி அரம்பை திலோத்தமை மேனகை முதலாம், வானவர் மகளிர் இயக்கர்தம் மகளிர் வலிகெழும் அரக்கர் தம் மகளிர், தானவர் மகளிர் விஞ்சையர் மகளிர் சாரணர் சித்தர்தம் மகளிர், ஏனையர் மகளி ரியாவரும் வெவ்வே றியற்படு களிநடம் இயற்ற.</p>	<p>thenanar aimbaal uruppasi arambai thiloththamai menagai mudhalaam, vaanavar magalir iyakkartham magalir valigezum arakkar tham magalir, thaanavar magalir vijjaiyar magalir saaranar siththartham magalir, yenaiyar magali riyaavarum vevve riyarpadu kalinadam iyatra.</p>
<p>ஐந்திறத் துருவங் காலையில் உரைப்பான் அமையமின் றாகியே தேவா, வந்தொரு புடையில் ஒதுங்கினன் இருப்ப மற்றவன் உதவுறுங் குமரர், நந்துறு பெருநீர்க் குடங்கரிற் கன்னல் நாடினர் நாழிகைப் பறையை, முந்துற விரட்டிப் பதந்தொறுஞ் சென்று முறை முறை உரைத்தனர் திரிய.</p>	<p>aindhirath thuruvan kaalaiyil uraippaan amaiyamin draagiye dhevaa, vandhoru pudaiyil odhunginan iruppa matravan udhavurun kumarar, nandhuru peruneerk kudangarir kannal naadinar naazigaiyaip paraiyai, mundhura virattip padhandhoruj sendru murai murai uraiththanar thiriya.</p>
<p>தேர்த்திடும் உழுவைச் சூழலிற் சிலமான் சென்றென அவுணர்தஞ் செறிவில், வேர்த்துடல் பதைப்ப வரும்பல முனிவர் வேறுவே றாசிகள் இசையா, ஆர்த்திடும் ஒலியாற் கேட்டில வாமென் றஞ்சினர் அவருறு புலத்தைப், பார்த்திடுந் தோறும் வாழ்கெனப் பரவிப் பாணியை விரித்தனர் நிற்ப.</p>	<p>therththidum uzuvaich suzalir silamaan sendrena avunarthaj serivil, verththudal padaippa varumpala munivar veruve raasigal isaiyaa, aarththidum oliyaar kettila vaamen drajjinar avaruru pulaththaip, paarththidun dhorum vaazgenap paravip paaniyai viriththanar nirpa.</p>
<p>திருக்கினர் பொன்னாட் டிந்திரன் அல்லாத் தேவர்கள் யாவரும் அவுணர், நெருக்கினர் உந்த ஏகிநேர் புகுவோர் நெடுங்கடை காறுமுன் றள்ள, வெருக்கொடு சென்று மீண்டுமற் றாகி வியன்கடை காவலர் புடைப்பத், தருக்குறும் அவையங் காணிய பெறாது தம்முளங் குலைந்தனர் திரிய.</p>	<p>thirukki9lar ponnaat tindhiran allaath dhevargal yaavarum avunar, nerukkinar undha yeginer puguvor nedunkadai kaarumun dralla, verukkodu sendru meendumar traagi viyankadai kaavalar pudaippath, tharukkurum avaiyang gaaniya peraadhu thammulang kulandhanar thiriya.</p>
<p>வெற்றவெங் கதத்தர் அவுணர்கஞ் சுகிசேர் மெய்யினர் வெறுக் கையஞ் சூரல், பற்றிடு சுரத்தர் செல்லெனுந் தெழிப்பர் பனிப்பிறை எயிற்றர் பல்லிமையோர், பொற்றட மகுடஞ் சிதறிடப் புடைப்போர்</p>	<p>vetraveng kadhatthar avunarkanj sugiser meiyinar veruk kaiyaj sooral, patridu suraththar sellenun dhezippar panippirai yeyittrar pallimaiyor, potrada magudaj sidharip pudaippor puyaluru</p>

<p>புயலுறு சூறையிற் றுரந்துஞ், சுற்றுற நிறுத்தும் இருத்தியும் புகுந்தோர் தொல்பெயர் செப்பிமுன் துதிப்ப.</p>	<p>sooraiyir trurandhuj, sutrura niruththum iruththiyum pugundhor tholpeyar seppimun thudhippa.</p>
<p>பொன்றிகழ் கமலத் திதழெலாம் விரிந்த போதினிற் பொகுட் டிடை தோறும், மின்றிகழ் நுசுப்பில் திருமகள் பலராய் வீற்றுளீ ற்றிருத்தலே போலக், குன்றுறழ் கொங்கை மங்கையர் பல்லோர் கொண்டுதன் னுறையுளிற் சென்று, துன்றிய பலவாந் தீபிகைத் தட்டஞ் சொன்முறை யாசியிற் சுற்ற.</p>	<p>pondrigaz kamalath thidhazelaam virindha podhinir poguttidai dhorum, mindrigaz nusuppil thirumagal palaraai veetruvee triruththale polak, kundruraz kongai mangaiyar pallor konduthan nuraiyulir sendru, thundriya palavaan dheepigaith thattaj sonmurai yaasiyir sutra.</p>
<p>தென்னுறு பாலை குறிஞ்சியே மருதஞ் செவ்வழி யென்னுநா னிலத்திற், பின்னகம் புறமே அருகியல் மற்றைப் பெருகியல் உறழுவெண் ணிரண்டாய், மன்னிய நாதத் திசைகளிற் பிறவில் வரம்பில வாயபாட் டதனுட், கின்னரர் சித்தர் இயக்கர்கந் தருவர் கிளத்துமங் கலத்தன இசைப்ப.</p>	<p>thennuru paalai kurinjyie marudhagna sevvazi yennunaa nilaththir, pinnagam purame arugiyal matraip perugiyal urazaven nirandaai, manniya naadhath dhisaigalir piravil varambila vaayapaat tadhanut, kinnarar siththar iyakkarkan dharuvar kilaththumang kalaththana isaippa.</p>
<p>மாகநல் வேள்வி ஆற்றிய திறனும் மதிமுடிப் பரனருள் அடைந்தே, ஏகிய திறனுந் தனதனை முதலா யாரையும் நிலையழித் தனவுஞ், சேசுறும் அண்டம் யாவையுங் கண்டு திருவுடன் அரசியற் றியதும், பூகத நிலையத் தவுணர்கள் பல்லோர் புடைதனில் முறைமுறை புகழ்.</p>	<p>maaganal velvi aatriya thiranum madhimudip paranarul adaindhe, yegiya thiranun thanadhanai mudhalaa yaaraiyum nilaiyazith thanavuj, segurum andam yaavaiyung kandu thiruvudan arasiyar triyadhun, poogadha nilaiyath thavunargal pallor pudaidhanail muraimurai pugaza.</p>
<p>கார்த்திடும் அவுணர் திசையுளா ரேனோர் கைதொழுஉத் தனது நோன் கழற்கால், தூர்த்திடு மலருந் தொல்பெருங் கவியுந் தூநெறி முனிவரர் தொகையுஞ், சார்த்தினர் வரையா மந்திர நெறியால் தலைத்தலை யாசிகள் சாற்றிச், சேர்த்தனர் சிந்துந் துணருமக் கதமுஞ் சீர்த்தகால் வீசினன் திரிய.</p>	<p>kaarththidum avunar thisaiyulaa renor kaithozuvuth thanadhu non kazarkaal, thoorththidu malarun tholperungkaviyun thooneri munivarar thogaaiyuj, saarththinar varaiyaa mandhira neriyaal thalaiththalai yaasigal saatrich, serththanar sindhun thunarumak kadhamuj seerththakaal veesinan thiriya.</p>

<p>ஆடியல் முறையை இயற்றினர் தமக்கும் அடைந்துதற் புகழுநர் தமக்கும், பாடியல் முறையில் வல்லுநர் தமக்கும் பரிவுசெய் தலைவர்கள் தமக்கும், பீடுறு மகுடங் கடகநூல் முதலாம் பேரணி மணித் துகில் பிறவும், மாடுறு நிதியும் எனவும் நின்று மலர்க்கைநீட் டினதொறும் வழங்க.</p>	<p>aadiyal muraiyai iyatrinar thamakkum adaindhudhar pugazunar thamakkum, paadiyal muraiyil vallunar thamakkum parivusei thalaivargal thamakkum, peeduru magudang kadaganool mudhalaam perani manith thugil piravum, maaduru nidhium yenavum nindru malarkkaineet tinathorum vazanga.</p>
<p>தேவரும் ஏனை முனிவரும் பிறருஞ் செய்துறாத் தங்கள்பா லன்றி, ஏவர்பா லானும் இறைவனாம் ஒருதான் ஏதம்நோக் குற்றனன் வெகுளின், ஆவிய திழப்பார் போல்வொ஀இப் புகழ்ந்தும் அவனுவப் புற்றிடின் உய்ந்தும், ஓவற நிற்பர் அசனிவீழ் தோறும் உரைக்குமந் திரத்தினோர் என்ன.</p>	<p>dhevarum yenai munivarum piraruj seidhuraath thangalpaa landri, yevarpaa laanum iravanaam orudhaan yedhamnok kutranan vegulin, aaviya thizappaar polvereeip pugazndhum avanuvap putridin uindhun, ovara nirpar asaniveez dhorum uraikkuman dhiraththinor enna.</p>
<p>ஆகத் திருவிருத்தம் - 1669</p>	<p>aagath thiruviruththam – 1669</p>

40. அசமுகி நகர்காண் படலம்	40. Asamugi nagarkaan padalam
இன்ன பலபல எய்தச் சூரனாம் மன்னவன் இருத்தலும் மற்றவ் வெல்லையில் தொன்னகர் அணித்துறத் துன்மு கத்தினாள் தன்னொடும் அசமுகி தான்வந் தெய்தினாள்.	innana palapala eidhach sooranaam mannavan iruththalum matrav vellaiyil thonnagar aniththurath thunmu gaththinaal thannodum asamugi thaانvan dheidhinaal.
மோட்டுறு மகேந்திர முதிய மாநகர் கூட்டுறு திருவெலாங் குலைய முன்னவன் மாட்டுறு துணையொடு வந்துற் றாலெனக் கீட்டிசை வாய்தலைக் கிட்டி னாளரோ.	motturu magendhira mudhiya maanagar kootturu thiruvelaang gulaiya munnaval maatrruru thunaiyodu vandhur traalenak keettisai vaaithalaik kitti naalaro.
கெழுதரும் அசமுகக் கெடல ணங்குதன் பழிதரு கையினைப் பார்த்து நேர்ந்துளார் அழிதரு துன்புகொண் டழலில் சீறினார் இழிதரும் இச்செயல் யார்செய் தாரெனா.	kezudharum asamugak kedala nangudhan pazitharu kaiyinaip paarththu nerndhulaar azitharu thunbukon dazalil seerinaar izitharum ichseyal yaarsei dhaarenaa.
மானமில் அசமுகி மகேந்தி ரப்புரந் தானுறு துயர்க்கொரு தாரி காட்டல்போல் ஊனுறு குருதிகை யுகுப்பச் சென்றுழி யானது கண்டனர் அவுனர் யாவரும்.	maanamil asamugi magendhi rappuran dhaanuru thuyarkkoru thaari kaattalpol oonuru kurudhigai yuguppach sendruzi yaanadhu kandanar avunar yaavarum.
வட்டுறு பலகையின் வல்ல நாய்நிரைத் திட்டனர் கவற்றினை இசைத்த சூளடுங் கிட்டினர் இடந்தொறுங் கெழுமி யாடினர் விட்டனர் அத்தொழில் விரைந்துற் றார்சிலர்.	vatturu palagaiyin valla naainiraith thittanar kavatrinais isaththa sooladung kittinar idandhorung kezumi yaadinar vittanar aththozil viraindhur traarsilar.
தெரிதரு கரியபொன் திரித்திட் டாலெனப் புரிதரு மருப்புடைப் புயலின் செச்சையை முரிவரு பேரமர் மூட்டிக் கண்டுகளார் பரிவொடு பிரிந்தயல் படர்கின் றார்சிலர்.	theritharu kariyapon thiriththit taalenap puritharu maruppudaip puyalin sechchaiyai murivaru peramar moottik kandulaar parivodu pirindhayal padarkin traarsilar.
கார்ப்பெயல் அன்னதோர் கடாங்கொள் மால்கரி கூர்ப்புறு மருப்புமெய் குளிப்பச் சோரிநீர் ஆர்ப்பொடு தத்தமில் ஆடல் செய்வது பார்ப்பது விட்டனர் படர்கின் றார்சிலர்.	kaarppeyal annadhор kadaangol maalkari koorppuru maruppumei kulippach sorineer aarppodu thaththamil aadal seivadhu paarppadhu vittanar padargin draarsilar.
துய்யதோர் கிஞ்சுகச் சூட்டு வாரணம் மொய்யொடு தன்னுயிர் முடியும் எல்லையுஞ் செய்யுறு வெஞ்சினச் செருவை நோக்கினார் ஒய்யென நீங்கியே யுறுகின் றார்சிலர்.	thuiyadhор kinjugach soottu vaaranam meiyodu thannuyir mudiyum ellaiyuj seyuru venjinach seruvai nokkinaar oiyena neengiye yurugin draarsilar.

<p>ஊனமில் பலபணி யுடன்று சீறியே பானுவை நுகரவின் படரு மாறென வானிகள் ஓச்சினர் வானிற் கைவிடா மேனிகள் வியர்ப்புற வெகுண்டுற றார்சிலர்.</p>	<p>oonamil palapani yudandru seeriye paanuvai nugaravin padaru maarena vaanigal ochchinar vaanir kaividaa menigal viyarppura vegundura traarsilar.</p>
<p>வாம்பரி தேர்கரி மானம் பாண்டில்கள் எம்பலோ டூர்ந்திட இயற்றுங் கற்பொரீஇ யாம்பொருள் அல்லதொன் றடைவ தென்னெனச் சோம்புதல் இன்றியே தொடர்கின் றார்சிலர். 10</p>	<p>vaambari therkari maanam paandilgal yembalo doorndhida iyatruung kaarporeeie yaamporul allathon dradaiva thennenach sombudhal indriye thodargin draarsilar. 10</p>
<p>குறிகெழு வெளபலொடு குற்றி நாட்டியும் அறிகுறி தீட்டியும் அவையி லக்கமா எறிகுறு படையினை எய்யுங் கோலினை நெறிதொறும் விட்டவண் நேர்கின் றார்சிலர்.</p>	<p>kurigezu velalodu kutri naattiyum arikuri theettiyum avaiyi lakkamaa yerikuru padaiyinai yeiyung kolinai nerithorum vittavan nergin draarsilar.</p>
<p>நாந்தகம் ஆதியா நவிலுந் தொல்படை ஆய்ந்திடும் விஞ்சைகள் அடிகள் முன்னமாய் எய்ந்திடுங் கழகமுற் றியற்று மாறொரீஇப் போந்தனர் ஒருசிலர் பொருமல் மிக்குளார்.</p>	<p>naandhagam aadhiyaa navilun tholpadai aaindhidum vinjaigal adigal munnamaai yeindhidung kazagamur triyatru maaroreep pondhanar orusilar porumal mikkulaar.</p>
<p>வாட்படு கனலிகால் வானின் கண்ணவாங் காட்புறு நரம்பியாழ் காமர் வீணைகள் வேட்புறும் ஈர்ங்குழல் மிடறு காலிசை கேட்பது விட்டவண் கிட்டி னார்சிலர்.</p>	<p>vaatpadu kanaligaal vaanin kannavaang kaatpuru narambiyaaaz kaamar veenaigal vetpulum eerngkuzal midaru kaalisai ketpadhu vittavan kitti naarsilar.</p>
<p>நாடக நூல்முறை நுனித்து நன்றுணர் கோடியர் கழாயினர் கூத்தர் ஏனையோர் ஆடுறு கோட்டிகள் அகலுந் றங்ஙனங் கூடினர் ஒருசிலர் குலையும் மெய்யினார்.</p>	<p>naadaga noolmurai nuniththu nandrinar kodyar kazaayinar kooththar yenaiyor aaduru kottigal agalur trangganang koodinar orusilar kulaiyum meiyinaar.</p>
<p>புலப்படு மங்கலப் பொருள்முற் றுங்கொடு நலப்படு வேள்விகள் நடத்திக் கேளடு பலப்பல வதுவைசெய் பான்மை நீத்தொராய்க் குலைப்புறு கையொடுங் குறுகுற் றார்சிலர்.</p>	<p>pulappadu mangalap porulmur trungodu nalappadu velvigal nadaththik keladu palappala vadhuvaizei paanmai neeththoraai kulappuru kaiyodung kurukur traarsilar.</p>
<p>மாலொரு மடந்தைபால் வைதது முன்னுறு சேல்விழி யொருத்திபாற் செல்ல லுடியே மேலுறு சினத்திகல் விளைக்க நன்றிது காலமென் றுன்னியே கழன்றுற் றார்சிலர்.</p>	<p>maaloru madandhaipaal vaidhadhu munnuru selvizi yoruththipaar sella voodiye meluru sinaththikal vilakka nandridhu kaalamen drunniye kazandrur traarsilar.</p>
<p>தோடுறு வரிவிழித் தோகை மாருடன் மாடம திடைதொறும் வதிந்த பங்கயக் காடுறு பூந்தடங் காமர் தண்டலை ஆடலை வெறுத்தெழீஇ யடைகின் றார்சிலர்.</p>	<p>thoduru varivizith thogai maarudan maadama thidaidhorum vadhindha pangayak kaaduru poondhadang kaamar thandalai aadalai veruththezeeie yadaigin draarsilar.</p>

<p>சுள்ளினைக் கறித்தனர் துற்று வாகையங் சுள்ளினைக் கொட்பொடு களிக்கும் நெஞ்சினார் உள்ளுறுத் தியபுலன் ஊசல் போன்றுளார் தள்ளுறத் தள்ளுறத் தளர்ந்துற் றார்சிலர்.</p>	<p>sullinaik kariththanar thutru vagaiyang kallinaik kodpodu galikkum nenjinaar ulluruth thiyapulan oosal pondrulaar thallurath thallurath thalarndhur traarsilar.</p>
<p>அனையபல் வகையினர் அவளைக் கண்டுகளார் பனிவரு கண்ணினர் பதைக்கும் நெஞ்சினர் கனலொடு தீர்ப்புகை காலு யிர்ப்பினர் முனிவுறு கின்றனர் மொழிகின் றார்இவை.</p>	<p>anaiyapal vagaiyinar avalaik kandulaar panivaru kanninar padhaikkum nenjinar kanalodu theerppugai kaalu yirppinar munivuru gindranar mozigin draarivai.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>அந்தகன் ஒருத்தற் பேரோன் ஆடல்வல் லியத்தோ னாதி வந்திடும் அவுணர் தம்மை மதிக்கிலா வலியோர் தம்மை முந்துறு புரத்தை அட்டு முழுவதும் முடிப்பான் நின்ற செந்தழல் உருவத் தண்ணல் செய்கையோ இனைய தென்பார். 20</p>	<p>andhagan oruththar peron aadalval liyaththo naadhi vandhidum avunar thammai madhikkilaa valiyor thammai mundhuru puraththai attu muzuvadhum mudippaan nindra sendhazal uruvath thannal seigaiyo inaiya dhenbaar. 20</p>
<p>மேதியஞ் சென்னி வீரன் வெவ்வலி நிகம்பன் சும்பன் கோதறு குருதிக் கண்ணன் குருதியங் குரத்தன் முந்தே பூதலம் புரந்த சீர்த்திப் பொருவில்தா ரகனே பண்டன் ஆதியர் ஆயுள் கொண்ட ஐயைதன் செயலோ என்பார்.</p>	<p>medhiyaj senni veeran vevvali nisumban sumban kodharu kurudhik kannan kurudhiyan kuratthan mundhe poodhalam purandha seerththip poruvilthaa ragane pandan aadiyahar aayul konda aiyaitan seyalo enbaar.</p>
<p>சிரபத்தி அளவை யில்ஈத் திறலரி ஒருநாற் றந்தக் கரபத்தின் அண்ணல் வானோர் யாரையும் கலக்கஞ் செய்ய வரபத்தி புரியா அன்னோர் வணங்கினர் அடைய அந்நாட் சரபத்தின் வடிவங் கொண்டான் தன்செய லாங்கொல் என்பார்.</p>	<p>sirapaththi alavai yilth thiralari orunaar trandhak karapaththin annal vaanor yaarayum kalakkaj seiya varapaththi puriyaa annor vananginar adaiya annaat sarabaththin vadivang kondaan thanseya laangol enbaar.</p>

<p>வண்டுளர் கமலச் செங்கண் மாயனுந் தூய நீலங் கண்டம தடைத்த தேவுங் கலந்தனர் தழுவிச் சேரப் பண்டவர் புணர்ப்புத் தன்னில் உருத்திரர் பரிசா லுற்ற செண்டுறு கரத்து வள்ளல் செய்கையே போலும் என்பார்.</p>	<p>vandular kamalach sengan maayanun thooya neelaang kandama thadaiyththa dhevung kalandhanar thazuvich serap pandavar punarpputh thannil uruththirar parisaa lutra senduru karaththu vallal seigaiye polum enbaar.</p>
<p>பிளிற்றுறு குரலின் நால்வாய்ப் பெருந்துணை எயிற்றுப் புன்கண் வெளஈற்றுறு தடக்கை கொண்ட வேழமா முகத்தெம் மேலோன் ஒளஈற்றுறு கலன்மார் பெய்தி உயிர்குடித் துமிழ்ந்த தந்தக் களிற்றுடை முகத்துப் பிள்ளை செய்கையோ காணும் என்பார்.</p>	<p>pilitruru kuralin naalvaaip perundhunai yeyitru pulkan velatruru thadakkai konda vezamaa mugaththem melon olartruru kalanmaar peidhi uyirkudith thumizndha thandhak kalitrudai mugaththup pillai seigaiyo kaanum enbaar.</p>
<p>ஈசனை மதிக்கி லாதே யாமுதற் கடவு ளென்று பேசிடு தலைவர்க் கேற்ற பெற்றியால் தண்டம் ஆற்றும் ஆசறு சங்கு கன்னன் அகட்டற் குண்டம் போல்வான் தேசறு பாணு கம்பன் முதலினோர் செயலோ என்பார்.</p>	<p>eesanai madhikki laadhe yaamudhar kadavu lendru pesidu thalaivark ketra petriyaal thandam aatrum aasaru sangu kannan agattar kundam polvaan thesuru paanu kamban mudhalinor seyalo enbaar.</p>
<p>நஞ்சுபில் கெயிற்றுப் புத்தேள் நாகணைப் பள்ளி மீது தஞ்ச மொடிருந்த அண்ணல் தன்செய லாமோ என்பார் அஞ்சுவன் இனைய செய்கைக் கனையது நினைவன் றென்பார் நெஞ்சினும் இதனைச் செய்ய நினைக்குமோ மலரோன் என்பார்.</p>	<p>nanjubil keyitru puththel naaganaip palli meedhu thanja modirundha annal thanseya laamo enbaar anjuvan inaiya seigaik kanaiyadhu ninaivan renbaar nenjinum idhanaich seiya ninaikkumo malaron enbaar.</p>

<p>புரந்தர னென்னும் விண்ணோன் புணர்த்திடு செயலோ என்பார் கரந்தனன் திரிவான் செய்ய வல்லனோ கருத்தன் நென்பார் இருந்திடு கடவு ளோர்கள் இழைத்திடு விதியோ என்பார் நிரந்துநம் பணியின் நிற்போர் நினைப்பரோ இதனை என்பார்.</p>	<p>purandhara nennum vinnon punarththidu seyalo enbaar karandhanan thirivaan seiya vallano karuththan renbaar irundhidu kadavu lorgal izaiththidu vidhiyo enbaar nirandhunam paniyin nirpor ninaipparro idhanai enbaar.</p>
<p>கழைத்துணி நறவ மாந்திக் களிப்புறா உணர்ச்சி முற்றும் பிழைத்தவ ராகும் அன்றேல் பித்தர்செய் தனராம் என்பார் இழைத்தநா ளெல்லை சென்றோர் இயற்றியார் யாரோ என்பார் வியூப்பெரு முனிவாடி சொல்லால் வீழ்ந்ததோ இவர்கை என்பார்.</p>	<p>kazaiyththuni narava maandhik kalippuraa unarchchi mutrum pizaiythhava raagum andrel piththarsei dhanaraam enbaar izaiththanaa lellai sendror iyatriyaar yaaro enbaar vizupperu munivaa sollaal vaazndhadho ivarkai enbaar.</p>
<p>அங்கியின் கிளர்ச்சி யேபோல் அவிர்சுடர்க் கூர்வாள் தன்னைத் தங்களி லேந்தி இன்னோர் சான்றகூள் உறவு சாற்றித் துங்கமொ டமரின் ஏற்று முறைமுறை துணித்தார் கொல்லோ இங்கிவர் இருவர் கையும் இற்றன காண்மின் என்பார்.</p>	<p>angiyin kilarchchi yepol avirsudark koorvaal thannaith thangali lendhi innor saandrasool uravu saatrith thangamo damarin yetru muraimurai thunithhaar kollo ingivar iruvar kaiyum itrana kaanmin enbaar.</p>
<p>ஆரிவள் கரத்தி லொன்றை அடவல்லார் எவர்கண் ணையோ பேருறு காதல் கொண்டு பெண்மதி மயக்கந் தன்னாற் சீரிய வுறுப்பி லொன்று சின்னமாத் தருவ னென்று கூருடை வாளால் ஈர்ந்து கொடுத்தனள் போலும் என்பார். 30</p>	<p>aarival karaththi londrai adavallaar yevarkan neyo peruru kaadhal kondu penmadhi mayakkan dhannaar seeriya vuruppi londru sinnamaadh tharuva nendru koorudai vaalaal eerndhu koduththanal polum enbaar. 30</p>
<p>கேடுறும் இனையள் தன்னைக் கேட்பதென் இனிநாம் என்பார் நாடிநாம் வினாவி னோமேல் நம்மெலாம் முனியும் என்பார் மாடுறப் போவ தென்னை மாநில வரைப்பின் காறும் ஓடியே அறிதும் என்பார் இனையன வரைத்த லோடும்.</p>	<p>kedurum inaiyal thannaik ketpadhen ininaam enbaar naadinaam vinaavi nomel nammelaam muniyum enbaar maadurap pova dhennai maanila varaippin kaarum</p>

	odiye aridhum enbaar inaiyana varaththa lodum.
<p>சொல்லியற் சூரன் தங்கை துன்முகி யோடு கைபோய் வல்லையிற் போதல் கேளா மம்மருற் றவுண மாதர் சில்லியற் கூந்தல் தாழத் தெருத்தொறுஞ் செறிந்து கஞ்சம் ஒல்லைமுத் துதிர்ப்ப தென்ன ஒண்கணீர் உகுத்துச் சூழ்ந்தார்.</p>	<p>solliyar sooran thangai thunmugi yodu kaipoi vallaiyir podhal kelaa mammarur travuna maadhar silliyar koondhal thaazath theruththoruj serindhu kanjam ollaimuth thudhirppa dhenna onkaneer vuguththuch soozndhaar.</p>
<p>அந்நகர் மகளிர் யாரும் ஆடவர் யாருஞ் சூழ்ந்து துன்னினர் இனைய வாற்றால் துயருழந் திரங்கிச் சோரப் பின்னவர் தொகுதி நீங்கிப் பிறங்குகோ நகரம் போந்து மன்னவர் மன்னன் வைகும் மன்றினுக் கணிய ளானான். 33</p>	<p>annagar magalir yaarum aadavar yaaruj soozndhu thunninar inaiya vaatraal thuyaruzan dhirangich sorap pinnavar thogudhi neengip piranguko nagaram pondhu mannavar mannan vaigum mandrinuk kaniya laanaan. 33</p>
ஆகத் திருவிருத்தம் - 1702	aagath thiruviruththam - 1702

41. அசமு கி புலம்புறு படலம்	41. Asamugi pulamburu padalam
<p>மறிமுக முடைய தீயாள் மன்றினுக் கணிய ளாகிக் கிறிசெயும் அன்னை தன்னைக் கேளிரை மருகா னோரைத் திறலுடை முனைனை யோரைத் சிந்தையில் உன்னி யாண்டைப் பொறிமகள் இரியல் போகக் கதறியே புலம்ப லுற்றாள்.</p>	<p>marimuga mudaiya theeyaal manrinuk kaniya laagik kiriseyum annai thannaik kelirai marugaa norait thiraludai munainai yoraith sindhaiyil unni yaandaip porimagal iriyal pogak kadhariye pulamba lutraal.</p>
வேறு	veru
<p>வெறியாரும் இதழிமுடிப் பண்ணவர்கோன் அருள்புரிந்த மேனாள் வந்தாய், பிறியாது நுமைப்போற்றித் திரிவனென்றாய் அம்மொழியும் பிழைத்தாய் போலும், அறியாயோ கரம்போன தஞ்சலென்றாய் இலைதகுமோ அன்னே யன்னே, சிறியேனான் பெண்பிறந்து பட்டபரி பவமென்று தீரும் ஐயோ.</p>	<p>veriyaarum idhazimudip pannavarkon arulpurindha menaal vandhaai, piriyaadhu numaippotrith thirivanendraai ammoziyum piziththaii polum, ariyaayo karampona thanjalendraai ilaithagumo anne yanne, siryenaan penpirandhu pattapari bavamendru theerum aiyo.</p>
<p>தாதையா னவர் அளித்த மைந்தர்களை விருப்புறுவர் தாயர்பெற்ற, மாதரார் பால்உவகை செய்திடுவர் ஈதுலக வழக்கம்என்பார், ஆதலால் எந்துயரம் அகற்றவந்தாய் இலையந்தோ ஆரு மின்றி, எகிலார் போல்தமியேன் கரமிழந்தும் இவ்வுயிர்கொண் டிருப்ப தேயோ.</p>	<p>thaadhayaa navaraliththa maindharkane viruppuruvar thaayarpetra, maadharaar paalvuvagai seidhiduvar eedhulaga vazakkam enbaar, aadhalaal endhuyaram agatravandhaai ilaiyandho aaru mindri, yegilaar polthamiyen karamizandhum ivvuyirkon diruppa dheyo.</p>
<p>வருவீரெங் கணுமென்றே அஞ்சாது புலோமசையை வலிதே வெளவிப், பெருவீர முடன்வந்ததேன் எனதுகர தலந்துணித்துப் பின்னே சென்று, பொருவீர மாகாளன் அவளையுமீட் டேகினன் அப்பொதும்பர்க் கானில், ஒருவீருஞ் செல்லீரோ நமரங்காள் நீருமவர்க் கொளித்திட் டீரோ.</p>	<p>varuveeren ganumendre anjaadhu pulomasaiyai validhe velavip, peruveera mudanvandhadhen enadhukara thalandhuniththup pinne sendru, poruveera maakaan avalaiyumeet teginan appodhumbark kaanil, oruveeruj selleero namarangaal neerumavark kolithhit teero.</p>

<p>புரங்குறைத்தும் வலிகுறைத்தும் பொங்கியதொன் னிலைகுறைத் தும்புரையு றாத, வரங்குறைத்தும் புகழ்குறைத்தும் மறையொழுக்கந் தனைக்குறைத்தும் மலிசீர் தொல்லை, உரங்குறைத்தும் வானவரை ஏவல்கொண்டோம் என்றிருப்பீர் ஒருவன் போந்தென், கரங்குறைத்த தறியீர்நுந் நாசிகுறைத் தனன்போலுங் காண்மின் காண்மின்.</p>	<p>puranguraiththum valikuraiththum pongiyadhon nilaikurathi thumburaiyu raadha, varanguraiththum pugazkuraiththum maraiyozakkan dhanaikkuraiththum maliseer thollai, uranguraiththum vaanavarai yevalkondom yendiruppeer oruvan pondhen, karanguraiththa thariyeernun naasikuraith thanapolung kaanmin kaanmin.</p>
<p>மேயினான் பொன்னுலகின் மீன்சுமந்து பழிக்கஞ்சி வெருவிக் காணான், போயினான் போயினான் வலியிலனென் றுரைத்திடுவீர் போலும் அன்னான், எயினான் ஒருவனையே அவன்போந்தென் கரந்துணித்தான் இல்லக் கூரைத், தீயினார் கரந்ததிறன் ஆயிற்றே இந்திரன்றன் செயலு மாதோ.</p>	<p>meyinaan ponnulagin meensumandhu pazikkanji veruvik kaanaan, poiinaan poiinaan valiylanen ruraiththiduveer polum annaan, yeyinaan oruvanaiye avanpondhen karandhuniththaan illak kooraiith, theyyinaar karandhathiran aayitre indhirandran seyalo maadho.</p>
<p>எள்ளுற்ற நுண்டுகளில் துணையாகுஞ் சிறுமைத்தே எனினும் யார்க்கும், உள்ளுற்ற பகையுண்டேன் கேடுளதென் றுரைப்பர் அ*துண்மை யாமால், தள்ளுற்றுந் தள்ளுற்றும் ஏவல்புரிந் துழல்சுலிசத் தடக்கை அண்ணல், கள்ளுற்று மறைந்திருந்தே எனதுகரந் துணிப்பித்தான் காண்மின் காண்மின்.</p>	<p>ellutra nundugalil thunaiyaaguj sirumaitththe yeninum yaarkkum, ullutra pagaiyunden keduladhen druraippar agudhunmai yaamaal, thallutrun dhallutrum yevalpurin dhuzalkulisath thadakkai annal, kallutru maraindhirundhe yenadhu karan dhunippiththaan kaanmin kaanmin.</p>
<p>சங்கிருந்த புணரிதனில் நடுவிருந்த வடவையெனுந் தழலின் புத்தேள், உங்கிருந்த குவலயமோ டவைமுழுதுங் காலம்பார்த் தொழிப்ப தேபோல், அங்கிருந்தென் கரந்துணித்த ஒருவோனும் உங்களைமேல் அடுவன் போலும், இங்கிருந்தென் செய்கின்றீர் வானவரைச் சிறயரென இகழ்ந்திட் டரே.</p>	<p>sangirundha punaridhanil naduvirundha vadavaiyenun thazalin putthel, ungirundha kuvalayamo davaimuzudhung kaalampaarth thozippa dhepol, angirundhen karandhuniththa oruvonum ungalaimel aduvan polum, ingirundhen seigindreer vaanavaraich sirayarena igazndhit teere.</p>

<p>முச்சிரமுண் டிரணியனுக் கிருசிரமுண் டந்தவன்னி முகற்கு மற்றை, வச்சிரவா குவுக்கொருபான் சிரமுண்டே அவைவாளா வளர்த்திட் டாரோ, இச்சிரங்கள் என் செய்யும் ஒருசிரத்தோன் என்கரத்தை இறுத்துப் போனான், அச்சுரருக் கஞ்சுவரே பாதலத்தில் அரக்கரிவர்க் களியர் அம்மா.</p>	<p>muchchiramun diraniyanuk kirusiramun dandhavanni mugarku matrai, vachchiravaa guvukkorupaan siramunde avaivaalaa valarththit taaro, ichchirangal yenseiyum orusiraththon yenkaraththai iruththup ponaan, achchuraruk kanjuvare paadhalaththil arakkarivark kaliyar ammaa.</p>
<p>பிறைசெய்த சீருருவக் குழவியுருக் கொண்டுநாட் பெயர்ந்து வானின், முறைசெய்த செங்கதிரோன் ஆதபமெய் தீண்டுதலும் முனிந்து பற்றிச், சிறைசெய்த மருகாவோ மருகாவோ ஒருவனெனைச் செங்கை தீண்டிக், குறைசெய்து போதுவோ வினவுகிலாய் ஈதென்ன கொடுமை தானே. 10</p>	<p>piraiseidha seeruruvak kuzaviyuruk kondurnaat peyarndhu vaanin, muraiseidha sengadhironaadhapamei theendudhalum munindhu patrich, siraiseidha marugaavo marugaavo oruvanenaich sengai theendik, kuraiseidhu podhuvo vinavugilaai eedhenna kodumai dhaane. 10</p>
<p>நீண்டாழி சூழுலகை ஓரடியால் அளவைசெய்தோன் நேமி தன்னைப், பூண்டாய்பொன் னாரமென இந்நாளும் ஓர்பழியே பூணா நின்றான், ஈண்டாருங் குறும்பகைஞர் என்றம்போந் திறமியற்ற இனிது வையம், ஆண்டாய்நந் தாரகனே குறைமதிநீ ரோநின்பேர் ஆற்றல் அம்மா.</p>	<p>neendaazi soozulagai oradiyaal alavaiseidhon nemi thannaip, poondaaipon naaramena innaalum oripaziye poonaa nindraan, eendaarung kurumbakaijar enrampon dhiramiyatra inidhu vaiyam, aandaainan thaaragane kuraimadhinee roninber aatral ammaa.</p>
<p>வையொன்று வச்சிக்கைப் புரந்தரனைத் தந்தியொடும் வான்மீச் செல்ல, ஓய்யென்று கரத்தொன்றால் எறிந்தனைவீழ்ந் தனன்கிடப்ப உதைத்தாய் என்பர், மெய்யென்று வியந்திருந்தேன் பட்டிமையோ அவன் தூதன் வெகுண்டு வந்தென், கையொன்று தடிந்தானே சிங்கமுக வீரவிது காண்கி லாயோ.</p>	<p>vaiyondru vachchikkaip purandharanaith thandhiyodum vaanmeech sella, oiyendru karaththondraal yerindhanaiveezn dhanankidappa udhaththai enbar, meiyendru viyandhirundhen pattimaiyo avan thoodhan vegundu vandhen, kaiyondru thadindhaane singamuga veeravidhu kaangi laayo.</p>

<p>சூரனாம் பெயர்படைத்த அவுணர்கள்தம் பெருவாழ்வே தொல்லை யண்டஞ், சேரவே புரந்ததனைநின் பரிதிசெங்கோல் குடை யெங்குஞ் செல்லா நிற்கும், ஆரும்வா னவர்அவற்றிற் கச்சுறுவர் பொன்னகரோன் ஆணை போற்றும், வீரமா காளனிடைக் கண்டில னாவலியர்முனம் மேவு றாவோ.</p>	<p>sooranaam peyarpadaiththa avunargaltham peruvaazve thollai yandanj, serave purandhanainin paridhisengol kudai yenguj sellaa nirkum, aarumvaa navar avatrir kachchuruvar ponnagaron aanai potrum, veeramaa kaalanidaik kandila naalvaliyarmunam mevu raavo.</p>
<p>ஒன்னார்தஞ் சூழ்ச்சியினால் ஒருமுனிவன் என்சிறுவர் உயிர்கொண் டுற்றான், இந்நாளில் அ*தன்றி ஒருவனைக்கொண் டெனது கையும் இழப்பித் தாரே, பின்னாள்இவ் வருத்தமுற நன்றரசு புரிந்தனையால் பிழை தன்றோ, மன்னாவோ மன்னாவோ யான்பட்ட இழி வரவை மதிக்கி லாயோ.</p>	<p>onnaarthaj soozchchiyinaal orumunivan ensiruvar uyirkon dutraan, innaalil agudhandri oruvanaikkon denadhu kaiyum izappith thaare, pinnaaliv varuththamura nandrasu purindhanaiyaal pizaiee dhandro, mannaavo mannaavo yaanpatta izi varavai madhikki laayo.</p>
<p>காவல்புரிந் துலகாளும் அண்ணாவோ அண்ணாவோ கரமற் றேன்காண், ஏவரெனக் குறவாவர் ஊனமுற்றோர் இருப்பதுவும் இழுக்கே அன்றோ, ஆவிதனை விடுவேன்நான் அதற்குமுனம் என்மானம் அடுவதையோ, பாவி யொரு பெண்பிறந்த பயனிதுவோ விதிக்கென்பாற் பகைமற் றுண்டோ. 15</p>	<p>kaavalpurin dhulagaalum annaavo annaavo kamar trenkaan, yevarenak kuravaavar oonamutror iruppadhuvum izukke andro, aavidhanai viduvennaan adharkumunam enmaanam aduvadhaiyo, paaviyuru penpirandha payanidhuvo vidhikkenbaar pagaimar trundo. 15</p>
<p>ஆகத் திருவிருத்தம் - 1717</p>	<p>aagath thiruviruththam - 1717</p>

<p>42. சூரன் தண்டஞ்செய்படலம்</p>	<p>42. Sooran thandanjsei padalam</p>
<p>என்று பற்பல உரைத்தனள் ஆவலித் திரங்கிப் பின்றொடர்ந்திடு துன்முகி தன்னொடும் பெயரா மன்றின் மேவரு சூரபன் மாவெனும் வலியோன் பொன்ற டங்கழல் முன்னரே வீழ்ந்துபோய்ப் புரண்டாள்.</p>	<p>endru parpala uraiththanal aavalith thirangip pindro darndhidu thunmugi thannodum peyaraa mandrin mevaru sooraban maavenum valiyon pondra dangazal munnare veezndhupoip purandaal.</p>
<p>புரண்டு மற்றவள் சகடையிற் பெயர்ந்திடும் போழ்தின் மருண்டு பேரவை யகத்தினோர் அஞ்சினர் மறுக அரண்ட ருங்கழற் சூரபன் மாவெனும் அவுணன் இரண்டு நோக்கினுந் தீயெழு விழித்திவை இசைப்பான்.</p>	<p>purandu matra val sagadaiyir peyarndhidum pozdhin marundu peravai yagaththinar anjinar maruga aranda rungazar sooraban maavenum avunan irandu nokkinun theeyeza viziththivai isaippaan.</p>
<p>என்னை யோவிவட் புலம்புதி அசமுகத் திளையோய் உன்னை யோர்கிலா தென்னையும் நினைகிலா துன்கை தன்னை யும்மிவள் கரத்தையும் வாளினால் தடிந்து முன்னை யோரென இருந்துளார் யாரென மொழிந்தான்.</p>	<p>ennai yovivat pulambudhi asamugath thilaiyoi unnai yorgilaa thannaiyum ninaigilaa dhunkai thannai yumival karaththaiyum vaalinaal thadindhu munnai yorena irundhulaar yaarena mozindhaan.</p>
<p>புரந்த ரன்புணர் புலோமசை புவியிலோர் புறத்தில் இருந்து நோற்றலும் உன்றனக் கென்றுசென் றெடுத்தோம் விரைந்து வந்தொரு விண்ணவன் எங்களை வெகுண்டு கரந்து ணித்துமற் றவளைமீட் டேகினன் கண்டாய்.</p>	<p>purandha ranpunar pulomasai puviyilor puraththil irundhu notralum undranak kendrusen dreduththom virandhu vandhoru vinnavan engalai vegundu karandhu niththumar travalaimeet teginan kandaai.</p>
<p>என்னு முன்னரே சொரிந்தன விழிகனல் எரிவாய் துன்னு தீம்புகைப் படலிகை உமிழ்ந்தது துண்டம் வன்னி காலுறு காலென உயிர்த்தது மதிபோல் மின்னல் வாளெயி றிதழினை மறைத்தது விரைவில்.</p>	<p>ennu munnare sorindhana vizikanal yerivaai thunnu theembugaip padaligai umizndhadhu thundam vanni kaaluru kaalena uyirththadhu madhipol minnal vaaleyi ridhazinai maraiththadhu viraivil.</p>
<p>வெடிக்க லுற்றதெவ் வண்டமென் றையுற விரைவில் இடிக்க லுற்றது தீயவாய் நகைவந்த திதழுந் துடிக்க லுற்றது புருவமேல் நிமிர்ந்தது துள்ளிக் கடிக்க லுற்றன எயிற்றணி கறகற கலிப்ப.</p>	<p>vedikka lutradhev vandamen raiyura viraivil idikka lutradhu theyavaai nagaivandha thidazun thudikka lutradhu puruvamel nimirndhadhu</p>

	<p>thullik kadikka lutrana yeyitrani karakara kalippa.</p>
<p>புயற்பு றந்தொறு நித்தில முதிர்ந்தவா போல வியர்ப்பு மிக்கன முறைமுறை அன்னது விளிய மயிர்ப்பு றந்தொறும் புலிங்கம்வந் தடைந்தன வல்லே செயிர்ப்பெ னுங்கனல் கிளர்ந்தது சிந்தையின் நின்றும்.</p>	<p>puyarbu randhoru niythila mudhirndhavaa pola viyarppu mikkana muraimurai annadhu viliya mayirppu randhorum pulingamvan dhadaindhana valle seyirppe nunganal kilarndhadhu sindhaiyin nindrum.</p>
<p>நீடு வெஞ்சினம் இத்திறம் அவனிடை நிகழ ஓடு கின்றனர் திசையுளார் உலைந்தனர் முனிவர் ஆடு கன்றதோர் தெய்வதக் கணிகையர் அவன்சீர் பாடு கின்றவர் யாவரும் பதைபதைத் திரிந்தார்.</p>	<p>needu venjinam iththiram avanidai nigaza odu gindranar dhisaiyulaar ulandhanar munivar aadu gandradhor dheivadhak kanigaiyar avanseer paadu gindravar yaavarum padhaipadhaith thirindhaar.</p>
<p>தாங்க லுற்றிடு திசைக்கரி ஓடிய தரிக்கும் ஓங்கல் மேருவுங் குலைந்தன பணியெலாம் உலைந்த எங்கு கின்றனர் வானவர் நடுங்கினர் இரவி தீங்கு நாடியே பொயினன் மீண்டனன் திரிந்தான்.</p>	<p>thaanga lutridu dhisaikkari odiya tharikkum ongal meruvung kulandhana panyelaam ulaindha yengu gindranar vaanavar nadunginar iravi neengu naadiye poyinan meendanan thirindhaan.</p>
<p>பார்ந டுங்கின விண்ணெலாம் நடுங்கின பரவை நீர்ந டுங்கின அயன்பதம் நடுங்கின நெடியோன் ஊர்ந டுங்கின அவுணரும் நடுங்கினர் உலகத்து ஆர்ந டுங்கிலர் அவன்சினஞ் சிறியதோ அன்றே. 10</p>	<p>paarna dungina vinnelaam nadungina paravai neerna dungina ayanpadham nadungina nediyan oorna dungina avunarum nadunginar ulagaththu aarna dungilar avansinaj siriyadho andre. 10</p>
<p>அண்ண லம்புகழ்ச் சூரபன் மாவென அறையுங் கண்ணில் புன்மனத் தவுணர்கோன் இத்திறங் கனன்று துண்ணெ னச்சினத் தமரர்கள் யாரையுந் தொலைப்பான் எண்ணி யுற்றிடும் இளையரைப் பார்த்திவை இசைப்பான்.</p>	<p>anna lampugazch sooraban maavena araiyung kannil punmanath thavunarkon iththirang kanandru thunne na chchinath thamarargal yaarayun tholaippaan enni yutridum ilaiyaraip paarththivai isaippaan.</p>

<p>மீனெ ஓத்தநம் மேவலில் திரிந்தவிண் ணவர்கோன் காணி டத்திருந் தொருவனைக் கொண்டிவர் கரங்கள் ஊனெ ஓத்திடத் தறித்தனன் என்றிடின் ஒழிந்த மானு டத்தரும் அடுவரே இங்கினி மாதோ.</p>	<p>meena duththinam mevalil thirindhavin navarkon kaani dathtthirun thoruvanaik kondivar karangal oone duththidath thariththanana yendridin ozindha maanu dathttharum aduvare ingini maadho.</p>
<p>பரம நேயலன் பங்கயத் தவிசினோன் அல்லன் திருவு வாவரு மார்புடைத் தேவனும் அல்லன் இரியும் வாசவன் தானலன் அவன்பணி இயற்றும் ஒருவ னாமிவர் கைதடிந் தாவிக்கொண் டுறைவான்.</p>	<p>parama neyalan pangayath thavisinon allan thiruvu vaavaru maarpudaith dhevanum allan iriyum vaasavan thaanalana avanpani iyatrum oruva naamivar kaidhadin dhaavikon duraivaan.</p>
<p>விண்ம யங்குறு செருவிடைத் தானையால் வீக்கி எண்மை கொண்டும் அமரரைக் கொண்டலும் எனது கண்முன் நின்றிடும் அவுணர்தங் கழிபசி யொழிய உண்மின் நீரெனக் காடுத்திலேன் அறநினைந் துற்றேன்.</p>	<p>vinma yanguru seruvidaith thanaiyaal veekki enmai kondurum amararaik konardhalum enadhu kanmun nindridum avunarhang gazipasi yoziya unmin neerenak kaduththilen aranainindh dhutren.</p>
<p>மறைவைத் தேயமர் கின்றதோர் வாசவன் தனையும் நறைவைத் தேயமர் பூங்குழற் சசியையும் நான்முன் சிறைவைத் தேனிலன் சிறியரென் றுன்னினன் தீயின் குறைவைத் தோர்கள்போல் ஆயினேன் இத்திறங் குறியேன்.</p>	<p>maravaith theyamar gindradhor vaasavan thanaiyum naraivaith theyamar poonguzar sasiyaiyum naanmun siravaith thenilan siriyaren runninan theyin kuraivaith thorgalpol aayinen iththirang guriyen.</p>
<p>கைப்ப ஓத்திய உயிர்ப்பலி கடிதின்உண் ணாது தப்ப விட்டதோர் மால்கரி யொத்தனன் தமியேன் இப்பு விக்கணே இவர்கரங் குறைத்திட்ட தெனது மெய்ப்ப ஓத்திய ஊனமே அலதுவே றுண்டோ.</p>	<p>kaippa duththiya uyirppali kadidhinun naadhu thappa vittadhora maalkari yoththanana thamiyen ippu vikkane ivarkara kuraitthitta dhenadhu meippa duththiya ooname aladhuvu rundo.</p>
<p>பூத ரந்தனைச் சிஆதைடிந் திடுபுரந் தரனை மாத ரார்புகழ் சசிதனை நாடுவான் வழிக்கொள் தூதர் இன்னமுங் கண்டிலர் கொல்அவர் துணிவால் ஏத மின்றிஇப் புடவியிற் குறும்புசெய் திருத்தல்.</p>	<p>boodha randhanaich siaadhaidin thidupuran dharanai maadha raarpugaz sasidhanai naaduvaan vazikkol thoodhar innamun kandilar kolavar thunivaal yedha mindriiv pudaviyir kurumbusei</p>

	dhiruththal.
நீரி ருந்தனிர் புதல்வரும் இருந்தனர் நிகரில் தேரி ருந்தது நேமியும் இருந்தது சிறிதென் பேரி ருந்தது யானுமிங் கிருந்தனன் பின்னை யாரி ருந்துமென் இருந்துமா கின்றதென் அந்தோ.	neeri rundhanir pudhalvarum irundhanar nigaril their rundhadhu nemiyum irundhadhu siridhen peri rundhadhu yaanuming girundhanan pinnai yaari rundhumen irundhumaa gindradhen andho.
வான ளாவுவெண் பஞ்சியின் மால்வரை வறிதே தீநி லாயதோர் அளவையின் முடிந்திடுஞ் செயல்போல் தூநி லாவெயிற் றனையர்கைச் சோரியின் துளியால் போன தேபல அண்டமுங் கொண்டநம் புகழே.	vaana laavuven panjiyin maalvarai varidhe theeni laayadhor alavaiyin mudindhiduj seyalpol thooni laaveyir tranaiyarkaich soriyin thulyaal pona dhepala andamung kondanam pugaze.
இழிவும் இங்கிவர்க் குறுவதே இமையவர் தங்கள் வழியின் நின்றதோர் அரந்தையும் இவ்விடை வருமே பழியும் என்னிடத் தெய்துமே என்றும்இப் பழிதான் ஒழிவ தில்லையே பொறுப்பதே அதனையென் னுயிரே. 20	izivum ingivark kuruvadhe imaiyavar thangal vaziyin nindradhor arandhaiyum ividai varume paziyum ennidath theidhume endrumip pazidhaan oziva dhillaiye poruppadhe adhanaiyen nuyire. 20
மல்ல லந்தடந் தேர்கடக் கைம்மலை வயமா எல்லை யில்லவும் அவுணரும் எங்கணும் இருப்பச் சில்லை மென்குழல் அசமுகி படுவதித் திறமோ நல்ல நல்லஎன் னரசியல் முறையென நக்கான்.	malla landhadan therkadak kaimmalai vayamaa ellai yillavum avunarum enganum iruppach sillai menkuzal asamugi paduvadhith thiramo nalla nallayen narasiyal muraiyena nakkaan.
நக்க காலையிற் காலுறும் வார்கழல் நரல மக்கள் தங்களிற் பானுகோ பப்பெயர் வலியோன் செக்கர் அங்கியிற் கிளர்ந்துதன் தந்தைமுன் செவ்வே புக்கு வந்தனை செய்துநின் றினையன புகல்வான்.	nakka kaalaiyir kaalurum vaarkazal narala makkal thangalir paanuko pappeyar valiyon sekkar angiyir kilarndhuthan thandhaimun sevve pukku vandhanai seidhunin rinaiyana pugalvaan.
ஐய கேண்மதி நமதுகுற் றேவலால் அழுங்கித் தொய்ய லுள்ளமோ டிந்திரன் கரந்தனன் சுரரும் நொய்யர் இத்தொழில் நினைப்பதுஞ் செய்யலர் நுங்கை கையி ழந்ததென் மாயமோ உணர்கிலேன் கவல்வேன்.	aiya kenmadhi namadhukur trevalaal azungith thoiya lullamo dindhiran karandhanan surarum noiyar iththozil ninappadhuj seiyalar nungai kaiyi zandhadhen maayamo unargilen kavalven.

<p>வந்தி பெற்றிடு கான்முளை எட்டிவான் தவழும் இந்து வைக்கரங் கொண்டனன் என்பதோர் இயல்பே அந்த ரத்தரில் ஒருவனே இனையவர் அங்கை சிந்தி யுற்றனன் என்றுநீ உரைத்திடுந் திறனே.</p>	<p>vandhi petridu kaanmulai ettivaan thavazum indhu vaikkaran kondanan enbadhor iyalbe andha raththaril oruvane inaiyavar angai sindhi yutranan endrunee uraiththidun dhirane.</p>
<p>வலியர் ஆகியே புட்பந்தனர் எனினுமற் றவர்கள் மெலியர் ஆற்றநீ வெகுளுறுந் தகைமைமே வினரோ ஒலித ருங்கடல் மீன்சுமந் துன்பணி யுழந்தார் அலியர் அல்லதை ஆண்டகை யார்கொலோ அனையோர்.</p>	<p>valiyar aagiye purindhanar eninumar travargal meliyar aatranee vegulurun thagaimaime vinaro olitha rungadal meensuman dhunpani yuzandhaar aliyar alladhai aandagai yaarkolo anaiyor.</p>
<p>நறைய லர்க்கம லத்தனை வெகுளினும் நாரத் துறையுள் வைகிய முகுந்தனை வெகுளினும் உம்பர் எறிபு னற்சடை இறைவனை வெகுளினும் இயல்பே சிறியர் தம்மையும் முனிதியோ பெருமையிற் சிறந்தோய்.</p>	<p>naraima larkkama laththanai vegulinum naarath thuraiyul vaigiya mugundhanai vegulinum umbar yeribu narsadai iravananai vegulinum iyalbe siryar thammaiyum munidhiyo perumaiyir sirandhoi.</p>
<p>முத்தி றப்படுந் தேவரே அல்லதுன் முனிவிற் கெத்தி றத்தினர் இயைந்துளோர் இளையர்க்கும் இனைத்தே சித்த முற்றிடும் வெகுளியைத் தீருதி இன்னோர் கைத்த லந்தனை இழந்துழிப் பெயருவன் கடிதின்.</p>	<p>mutthi rappadun dhevare alladhun munivir keththi raththinar iyaindhulor ilaiyarkkum inaitthe siththa mutridum veguliyai theerudhi innor kaiththa landhanai izandhuzip peyaruvan kadidhin.</p>
<p>விசைய வாளினால் இங்கிவர் கரந்தனை விட்டும் அசைவில் ஆடவன் றன்னைநின் னுளத்தின்மால் அளித்த சசியை இந்திரக் கள்வனைத் தம்முயிர் தமக்குப் பசையி லாததோர் அமரரைப் பற்றினன் படர்வேன்.</p>	<p>visaiya vaalinaal ingivar karandhanai vittum asaivil aadavan rannainin nulaththinmaal aliththa sasiyai indhirak kalvanaith thammuyir thamakkup pasaiyi laadhahor amararaip patrinan padarven.</p>

<p>அங்கண் உற்றிலர் மறைகுவ ரெயெனில் அகிலம் எங்கும் நாடுவன் அனையர்வாழ துறக்கநா டேகிச் செங்க னற்கொள அளிக்குவன் அமரர்தந் திறத்தை மங்கை மாரொடும் பற்றியோர் கன்னலின் வருவேன்.</p>	<p>angan vurtilar maraiguva reyenil agilam yengum naaduvan anaiyarvaaza thurakkanaa degich senga narkola alikkuvan amararthan dhiraththai mangai maarodum patriyor kannalin varuven.</p>
<p>ஈதி யால்விடை தமிழனுக் கென்றுநின் றிரப்பத் தாதை யாகிய அவுணர்கோன் முனிவினைத் தணிந்து போதி மைந்தநின் படையொடும் ஆங்கெனப் புகல ஆத வன்பகை அழகிதென் றுவகையை அடைந்தான். 30</p>	<p>eedhi yaalvidai thamiyanuk kendrunin drirappath thaadhai yaagiya avunarkon munivinaith thanindhu podhi maindhanin padaiyodum aangenap pugala aadha vanpagai azagithen druvagaiyai adandhaan. 30</p>
<p>ஓகை சேர்தரு விண்ணவர் மணிமுடி உரிஞ்சிச் சேகை சேர்தரு தாதைதாள் உச்சியிற் சேர்த்தி வாகை சேர்சிறு தந்நையர் தம்மையும் வணங்கிப் போகை சேர்விடை கொண்டுதன் னிருக்கையிற் போனான்.</p>	<p>ogai sertharu vinnavar manimudi urinjich segai sertharu thaadhaithaal uchchiyir serththi vaagai sersiru thandhaiyar thammaiyum vanagip pogai servidai konduthan nirukkaiyir ponaan.</p>
<p>மைந்தன் ஏகலுஞ் சூரபன் மாவெனும் வலியோன் உந்து தீவிழி உழையரிற் சிலவரை நோக்கி அந்த நான்முகன் இங்ஙனம் வருகுவன் அவனை நந்தம் முன்னுறக் கொடுவரு வீரென நவின்றான்.</p>	<p>maindhan yegaluj sooraban maavenum valiyon undhu theevizi uzaiyarir silavarai nokki andha naanmugan inganam varuguvan avanai nandham munnurak koduvaru veerena navindraan.</p>
<p>எங்கண் உற்றுளான் அயனெனக் கூவினர் ஏகிப் பங்க யத்தனைக் கண்டுநிற் கொணர்கெனப் பணித்தான் நங்கள் கொற்றவன் என்றலும் ஒல்லென நடவா அங்கம் ஐந்துடன் அவுணர்கள் மன்னன்முன் அணைந்தான்.</p>	<p>engan utruaan ayanenak koovinar yegip panga yaththanaik kandunir konargenap paniththaan nangal kotravan endralum ollena nadavaa angam aindhudan avunargal mannanmun anaindhaan.</p>
<p>அணைந்த பூமகன் வைகலே பக்கநாள் அவற்றாற் புணர்ந்த யோகொடு கரணமே லுள்ளன புகல நுணங்கு சிந்தையால் அகிலமும் படைத்துளாய் நொய்தில் தணந்த கையிவர்க் குதவுதி என்றனன் தலைவன்.</p>	<p>anaindha poomagan vaigale pakkanaal avartraar punarndha yogodu karaname lullana pugala nunangu sindhaiyaal agilamum padaiythulaa noidhil</p>

	thanandha kaiyivark kudhavudhi endranan thalaivan.
என்று தானிவை மொழிதலுந் திசைமுகன் இசைந்து வன்றி றற்கரங் கூடுக மற்றிவாட்க் கெனலும் ஒன்றொர் மாத்திரைப் பொழுதின்முன் அவைவளர்ந் துறலும் நன்று நன்றுநின் வல்லபம் என்றுசூர் நவின்றான்.	endru thaanivai mozidhalun dhisaimugan isandhu vandri rarkaran kooduga matrivaak kenalum ondror maadhhdhiraip pozudhinmun avaivalarn dhuralum nandru nandrugin vallabam endrusoor navindraan.
அன்ன தற்பின்னர் அசமுகத் தணங்கினை அரசன் தொன்ன கர்க்குளே இருந்திடச் செய்துதுன் முகத்தி தன்னை மைந்தனோ டுய்த்தனன் புலோமசைத் தையல் முன்னி ருந்துழி காட்டியே வருகென மொழிந்து.	anna tharpinnar asamugath thananginai arasan thonna karkkule irundhidach seidhuthun mugaththi thannai maindhano duiththanan pulomasait thaiyal munni rundhuzi kaattiyē varugena mozindhu.
உழைத்திர் இந்தபல் சிலதரை நோக்கியே உலகில் தழைத்த செங்கதிர்க் கடவுளைத் தாரகா கணத்தை எழுச்சி கொண்டுறு கோளினை யாரையும் இன்னே அழைத்தி ராலெனச் சொற்றனன் அவுணர்கட் கரசன்.	uzaitthir indhapal siladharai nokkiye ulagil thazaththa sengadhirk kadavulaith thaaragaa ganaththai yezuchchi konduru kolinaī yaarayum inne azaiththi raalenach sotranan avunarkat karasan.
சேடர் பற்பலர் விடைகொடு சேட்புலஞ் சென்று நேடி அன்னவர் தமையெலாங் கொணர்ந்துமுன் நிறுவ மூடு கொண்டலிற் கரந்தமின் பின்னெழு முறைபோல் கேடு கொண்டதொல் சினவெரி சூரனுட் கிளர்ந்த.	sedar parpalar vidaikodu setpulaj sendru nedi annavar thamaiyelaang gonarndhumun niruva moodu kondalir karandhamin pinnezu muraipol kedu kondadhōr sinaveri sooranut kilarndha.
வியர்க்கும் நெஞ்சினன் கதிர் முதலோர்தமை வினியா அயர்க்கை இன்றியே வானிடைத் திரியுநீர் அறியா இயற்கை ஒன்றிலை எங்கைதன் செங்கையை எறிந்தோன் செயற்கை காணுதிர் வறிதுநீர் இருந்ததென் சேணில்.	viyarkkum nenjinan kadhīr mudhalorthamai viliyaa ayarkkai indriyē vaanidait hīriyuneer ariyaa iyarkai ondrilai engaithan sengaiyai yerindhōn seyarkai kaanudhir varidhuneer irundhadhen senil.

<p>இனையள் தன்கரங் குறைத்திடும் இமையவன் உயிரைக் களைதல் செய்திலீர் அல்லதேல் அனையனைக் கட்டித் தளைசெய் திவ்விடைக் கொணர்ந்திலீர் அல்லதத் தலையில் வினைவை வந்தெமக் குரைத்திலீர் நன்றும் மிகுதி. 40</p>	<p>ilaiyal thankarag kuraitthidum imaiyavan uyiraik kalaidhal seidhileer alladhel anaiyanaik kattidh thalaizei dhivvidaik konardhileer alladhath thalaiyil vilaivai vandhemak kuraitthileer nandrunum migudhi. 40</p>
<p>மறத்தி றத்தினால் எங்கைதன் கையையோர் வலியோன் குறைத்த தற்குநீர் அகத்தரே அல்லது குறிக்கில் புறத்தர் அன்றுநம் மாணையால் இத்தொழில் புரிவீர் முறைத்தி றங்கொலோ நுங்களுக் கிதுவென மொழிந்தான்.</p>	<p>maraththi raththinaal engaidhan kaiyaiyor valiyon kuraitththa tharkuneer agaththare alladhu kurikkil puraththar andrunam maanaiyaal ithhozil puriveer muraiththi rangolo nungakul kidhuvena mozindhaan.</p>
<p>நீதி இல்லவன் ஈங்கிஆவை உரைத்தலும் நிருப எதும் எங்களை வெகுளலை இங்கி இங்கிவள் கரத்தைக் காது வான்றனைக் கண்டிலம் இன்றுசெல் கதியின் மீது சென்றவெம் விழியென உரைத்தனர் விண்ணோர்.</p>	<p>needhi illavan eengiaavai uraiththalum niruba yedhum engalai vegulalai ingi ingival karaththaik kaadhu vaandranaik kandilam indrusel gadhiyin meedhu sendravem viziyena uraiththanan vinnor.</p>
<p>துண்ட மாகியே இவள்கரந் துணிபட்ட செய்கை கண்டி லார்களாங் கதியிடைச் சென்றவாங் கண்கள் அண்டர் தஞ்செயல் அழகிதென் றனையரை யெல்லாந் தண்டல் இல்லதோர் சிறைபுரி வித்தனன் தலைவன்.</p>	<p>thunda maagiye ivalkaran thunipatta seigai kandi laarkalaang gadhiyidaich sendravaang kangal andar thanjeyal azagidhen dranaiyarai yellaan thandal illadhor siraipuri viththanan thalaivan.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>தினகரன் முதலினோர் சிறையிற் புக்கபின் வினைஞரிற் சிலா஠்தமை விளித்து நீவிர்போய்த் துனைவரு மருத்துவர் தொகையைத் தம்மென முனிவொடு தூண்டினன் முடிவி லாற்றலான்.</p>	<p>dhinaganan mudhalinor siraiyir pukkabin vinaignarir silaadhamaai viliththu neevirpoith thunaivaru maruththuvur thogaiyaith thammena munivodu thoondinan mudivi laartralaan.</p>

<p>ஒற்றரில் ஒருசிலர் ஒல்லை ஏகியே குற்றமின் மருத்துவர் குழாத்தைக் கூவியே பற்றிமுன் உய்த்தலும் பதைக்கும் நெஞ்சினான் தெற்றென் ஆங்கவர்க் கிதனைச் செப்புவான்.</p>	<p>otraril orusilar ollai yegiye kutramin maruththuvar kuzaaththaik kooviye patrimun uiththalam padhaikkum nenjinaan thetren aangavark kidhanaich seppuvaan.</p>
<p>வானிடை மண்ணிடை மாதிரத்திடை மேனிகழ் கடலிடை வியன்பி லத்திடை ஊனிடை யுயிரிடை ஒழிந்து நின்றிடும் ஏனைய பொருளிடை எங்கும் நின்றிரால்.</p>	<p>vaanidai mannidai maadhi ratthidai menigaz kadalidai viyanbi latthidai oonidai yuyiridai ozindhu nindridum yenaiya porulidai yengum nitirraal.</p>
<p>ஏனுறு கின்றஎன் இளையள் கையையோர் சேணிஎன் வாள்கொடு சேதித் திட்டதைக் காணுதிர் உமக்கெவர் கரக்கற் பாலினோர் நீணகர் குறுகியிந் நிலைமை சொற்றிலீர்.</p>	<p>yenuru gindraen ilaiyal kaiyaiyor seninan vaalkodu sedhith thittadhaik kaanudhir umakkevar karakkar paalinor neenagar kurugiyin nilaimai sortrileer.</p>
<p>தரியலர் சூழ்ச்சியால் தகுவர்க் கிப்பழி வருவது நன்றென மகிழ்ந்து வைகினீர் பெருமிதம் நன்றெனப் பேச மாறுசொல் உரையற நின்றனர் உலவைப் பண்ணவர்.</p>	<p>thariyalar soozchhiyaal thaguvark kippazi varuvadhu nandrena magizndhu vaigineer perumidham nandrenap pesa maarusol uraiyara nindranar ulavaip pannavar.</p>
<p>வன்றிறல் இன்றியே மனத்தில் அச்சமாய் நின்றிடு கால்களை நீடு கால்களிற் துன்றிய கனைகழற் சூர னென்பவன் ஒன்றொரு சிறைதனில் உய்த்திட் டானரோ.</p>	<p>vandriral indriye manaththil achchamaai nindridu kaalgalai needu kaalgilir thundriya kanaigazar soora nenbavan ondroru siraidhanil uiththit taanaro.</p>
<p>ஈற்றினை இழைத்திட இருக்குங் கால்களைச் சீற்றமொ டவுணர்கோன் சிறையில் வீட்டினான் சாற்றிடின உலகமேல் தவத்தி னால்வரும் பேற்றினும் உளதுகொல் பெருமைத் தானதே.</p>	<p>eetrinai izaitthida irukkung kaalgalaich seetramo davunarkon siraiyil veettinaan saatridin ulagamel thavaththi naalvarum petrinum uladhukol perumaith thaanaadhe.</p>
<p>திரிதத மருத்தரைச் சிறையில் வைத்தபின் குரைகழல் வினைஞரைக் கூவி இற்றையாண் டிருதுநன் மதிமுதல் எல்லை யாளரைத் தருதிரென் றுரைத்தலுந தாழ்ந்து போயினார்.</p>	<p>thiridhadha maruththaraich siraiyil vaitthapin kurai kazal vinaignaraik koovi itraiyaan dirudhunan madhimudhal ellai yaalarath tharudhiren truraitthhaluna thaazndhu poyinaar.</p>
<p>ஏவல ராயினோர் ஏகி யெல்லையின் காவலராகிய கடவு ளோர்தமைக் கூவினர் பற்றியே கொடுவந் துய்த்தலுந் தேவர்கள் மாற்றலன் சீறிக் கூறுவான்.</p>	<p>yevala raayinor yegi yellaiyin kaavalaraagiya kadavu lorthamaik koovinar patriye koduvan dhuiththalun dhevargal maatralan seerik kooruvaan.</p>

<p>புல்லிய மகபதி புணர்த்த அச்செயல் ஒல்லுவ தென்றதற் குள்ள மாகிநீர் எல்லிரு மனமகிழ்ந் திருத்திர்டி என்னொடுஞ் சொல்லிய வந்திலீ ரியாண்டுந் துன்னினீர்.</p>	<p>pulliya magabadhi punarththa achseyal olluva dhendradhar kulla maagineer elliru manamagizn thiruththir ennoduj solliya vandhilee riyandhun dhunnineer.</p>
<p>நிரந்தரம் நம்பணி நெறியின் நின்றுநீர் இருந்ததிற் பயனெவன் இருக்கலா மையால் வருந்தவ நென்சுரர் மருங்குற் றீரெனா அருந்தளை இட்டனன் அவர்கள் தம்மையும்.</p>	<p>nirandharam nampani neriyin nindruneer irundhadhir payanevan irukkala maiyaal varundhava rensurar marungur treerena arundhalai ittan avargal thammaiyeum.</p>
<p>தூவலி கெழுவிய சூரன் பின்பில ஏவலர் தங்களை விளித்திட் டிப்புவி காவலர் தமையெலாங் கடிது வம்மெனக் கூவுதிர் தம்மெனக் கூறித் தூண்டினான்.</p>	<p>thoovali kezuviya sooran pinpila yevalar thangalai viliththit tippuvi kaavalar thamaiyelaang kadidhu vammenak koovudhir thammenak koorith thoondinaan.</p>
<p>தூண்டலும் அளவைதீர் தூத ரோடியே ஈண்டிய காவலர் இனத்தை மாநிலந் தேண்டினர் பற்றியே சென்று வென்றிகொள் ஆண்டகை இறைவன தவையின் உய்ப்பவே.</p>	<p>thoondalum alavaitheer thoodha rodiye eendiya kaavalar inaththai maanilan dhendinar patriye sendru vendrikol aandagai iravana dhavaiyin uippave.</p>
<p>ஆக்கையில் வியர்ப்புற அச்சம் நாணுயிர் தாக்குற நனியுளந் தளாக் கைதொழுங் காக்குறாடி தொகுதியைக் காவல் மன்னவன் நோக்கினன் வெகுண்டிது நுவறல் மேயினான்.</p>	<p>aakkaiyil viyarppura achcham naanuyir thaakkura naniyulan dhalaak kaithozung kaakkunaa thogudhiyaik kaaval mannavan nokkinan vegundidhu nuvaral meyinaan.</p>
<p>எளித்துற லின்றிகம் ஏவல் நீங்கியே களித்திடு சசியொடுங் கடவுள் வாசவன் ஒளப்தனன் இம்பரின் உம்பர் இல்லைநீர் அளித்தது சாவும் அழகி தாமரோ.</p>	<p>yeliththura lindrigam yeval neengiye kaliththidu sasiyodung kadavul vaasavan olaththanan imbarin umbar illaineer aliththadhu saavum azagi thaamaro.</p>
<p>குறித்திடு புரைமனக் கொண்ட லூர்பவன் நெறித்திகழ ஆணையின் நின்ற தூதுவன் மறித்திரு முகனுடை மங்கை தன்கரம் அறுத்தவண் இருந்தனன் அதுவுந் தேர்ந்திலீர்.</p>	<p>kuriththidu puraimanak konda loorbavan neriththigaza aanaiyin nindra thoodhuvan mariththiru muganudai mangai thankaram aruththavan irundhanan adhuvun dherndhileer.</p>
<p>மறங்கிளர் தேறல்வாய் மடுத்து வைகலுங் கறங்குறு நிலையராய்க் கலங்கி னீர்கொலோ உறங்கினி ரேகொலோ ஒம்பலீர் கொலோ பிறங்குதொல் வளமையால் பித்துந் றீர்கொலோ. 60</p>	<p>marangilar theralvaai maduththu vaigalung karanguru nilaiyaraaik kalangi neerkolo urangini regolo ombaleer kolo piranguthol valamaiyaal piththur treerkolo. 60</p>
<p>ஓயுமென் பகைஞரோ றுறவுந் றீர்கொலோ வாயவர் தங்களுக் கஞ்சி னீர்கொலோ சேயிழை யாரிடைச் செருக்குந் றீர்கொலோ நீயிர்கள் இருந்ததென் நிலைமை யென்னவே.</p>	<p>oyumen pagaigaro duravur treerkolo vaayavar thangaluk kanji neerkolo seyizai yaaridaich serukkur treerkolo neeyirgal irundhadhen nilaimai yennave.</p>

எண்டரும் எந்தைநீ இசைத்த தன்மையிற் கொண்டிலம் ஒன்றுமக் குவல யந்தனைப் பண்டுதொட்டளிக்குதும் பகைஞர் யாரையுங் கண்டிலங் கரந்துறை கதையுங் கேட்டிலம்.	yendarum endhainee isaiththa thanmaiyr kondilam ondrumak kuval yandhanaip panduthot talikkudhum pagaingar yaarayung kandilang karandhurai kadhaiyung kettilam.
தாயெனும் ஏழகத் தலையள் துன்முக ஆயிழை யொடும்வரல் அதுவும் அன்னர்கை போயதுந் தெரிந்திலம் புந்தி கொள்ளுதி மாயமி தாகுமால் மன்ன என்னவே.	thaayenum yezagath thalaiyal thunmuga aayizai yodumvaral adhuvum annarkai poyadhun therindhilam pundhi kolludhi maayami dhaagumaal manna ennave.
மிடைதரு வெறுக்கையை மிசைந்து மால்கொளிஇப் புடவியை யிடைதொறும் போற்றல் செய்திலீர் இடையுற என்வயின் இணைய தோர்பழி அடைவது மாயையாம் அழகிதே என்றான்.	midaiitharu verukkaiyai misaindhu maalkoleeip pudaviyai yidaiثورum potral seidhileer idaiyura envayin inaiya thorpazi adaivadhu maayaiyaam azagidhe endraan.
வேறு	veru
ஒலிகெழும் உவரிப் புத்தேள் உள்ளுறை வடவைச் செந்தீத் தொலைவுழி எழுவ தேபோல் சூரனுட் சினமீக் கொள்ள மலிகதிர் இருள்புக் கென்ன வாளுரீஇ மருங்கே தானைத் தலைவர் நின்றாரை ஏவித் தனித்தனி தண்டஞ் செய்வான்.	oligezum uvarip putthel ullurai vadavaich sendheeth tholaivuzi yezuva dhepol sooranut sinameek kolla malikadhir irulpuk kenna vaalureeie marunge thaanaith thalaivar nindraarai yevith thaniththani thandaj seivaan.
சிற்சிலர் தமது நாவைச் செங்கையைச் சேதித் திட்டான் சிற்சிலர் துண்டந் தன்னைச் செவிகளைக் களைதல் செய்தான் சிற்சிலர் மருமந் தன்னைச் சிறுபுறத் தொடுகொய் வித்தான் சிற்சிலர் தானைத் தோளைச் சென்னியைச் சேதிப் பித்தான்.	sirsilar thamadhu naavaich sengaiyaich sedhith thittaan sirsilar thundan thannaich sevigalaik kalaidhal seidhaan sirsilar maruman dhannaich sirupurath thodukoi viththaan sirsilar thaalaith tholaich senniyaich sedhip piththaan.
எறிதரு கழற்காற் சூரன் இத்திறம் பல்தண் டங்கள் முறையினிற் செய்து சீய முழுமணித் தவிசில் தீர்ந்து விறல்கெழும் இணையர் செல்ல விடைகொடுத் தயனை நோக்கி மறைமுனி போதி யென்ன மற்றவன் இணைய சொற்றான்.	yeritharu kazarkaar sooran iththiram palthan dangal muraiyinir seidhu seeya muzumanith thavisil theerndhu viralgezum inaiyar sella vidaikoduth thayanai nokki maraimuni podhi yenna matravan inaiya

	sortraan.
<p>மன்னவர் மன்ன கேண்மோ வான்கதிர் உடுக்கள் ஏனோர் இந்நில மடந்தை வேலைக் கிறையவர் யாரு மென்றும் உன்னுடைப் பணியில் நிற்பர் உலகிவர் இன்றி யாகா அன்னவர் பிழையுட் கொள்ளேல் அருஞ்சிறை சிடுத்தி என்றான்.</p>	<p>mannavar manna kenmo vaankadhir udukkal yenor innila madandhai velaik kiraiyavar yaaru mendrum unnudaip paniyil nirpar ulagivar indri yaagaa annavar pizaiyit kollel arujsirai siduththi endraan.</p>
<p>குறையிரந் தினைய கூறிக் கோகன தத்தோன் வேண்ட நறையிருந் துலவு தாரோன் நன்றென இசைவு கொள்ளா உறையிருந் திலங்கும் வாட்கை ஒற்றரை நோக்கி நந்தஞ் சிறையிருந் தோரைத் தம்மின் என்றலுஞ் சென்றங் குய்த்தார்.</p>	<p>kuraiyiran dhiniya koorik kogana thatthhon venda naraiyirun dhulavu thaaron nandrena isaivu kollaa uraiyirun dhilangum vaatka otrarai nokki nandhaj siraiyirun dhoraith thammin endraluj sendrang kuiththaar.</p>
<p>வன்றனை உற்றோர் தம்மை மன்னவர் மன்னன் பாரா என்றுநம் பணியில் நின்றிர் இந்திர னொடுசேர் கல்லிர் சென்றிடு நுங்கள் தொன்மை செய்திட வென்ன அன்னோர் நன்றிது புரிதும் என்னா நயமொழி புகன்று போனார்.</p>	<p>vandralai utror thammai mannavar mannan paaraa endrunam paniyil nitrir indhira noduser kallir sendridu nungal thonmai seidhida venna annor nandridhu puridhum ennaa nayamozi pugandru ponaar.</p>
<p>போதலுங் கமலத் தோற்கும் புதல்வர்க்கும் அமைச்சர் யார்க்கும் மேதகு முனிவர் யார்க்கும் வியன்படைத் தலைமை யோர்க்கும் போதலை உதவிச் சூரன் உறையுளிற் புகுந்தான் முன்செல் ஆதவன் பகைஞன் செய்த செயலினை அறைத லுற்றேன். 71</p>	<p>podhalung kamalath thorkum pudhalvarkkum amaichchar yaarkkum medhagu munivar yaarkkum viyanpadaith thalaimai yorkkum podhalai udhavich sooran uraiyulir pugundhaan munsel aadhavan pagaignan seidha seyalinai araidha lutren. 71</p>
ஆகத் திருவிருத்தம் - 1788	aagath thiruviruththam – 1788

43. அமரர் சிறைபுகு படலம்	43. Amara siraiyugupadalam
எழிலிகள் மொய்த்ததன் இருக்கை போகிய மழவுறு சூர்மகன் மாறி லாதபேர் அழகினை மெய்கொள் அணிந்து தொல்படை விழுமிய கொண்டனன் மிலைச்சித் தும்பையே.	yeziliga moiththadhan irukkai pogiya mazavuru soomagan maari laadhaper azaginai meikol anindhu tholpadai vizumiya kondanan milaichchith thumbaiye.
இருவகைப் பத்துநூ றிவுளி பூண்டிடும் ஒருதனித் தேர்தனை ஒல்லை ஊர்ந்துராய்த் திருமுதற் கடைதனிற் செல்லும் எல்லையில் விரைவினில் சுற்றின அனிக வெளடீளமே.	iruvagaip paththunoo rivuli poondidum oruthanith therdhanai ollai oorndhuraait thirumudhar kadaithanir selum ellaiyil viraivinil sutrina aniga velalame.
நிரைத்தெழு தானவர் நீத்தம் ஆயிரம் பரித்தொகை அன்னதே பாதி தேர்கரி உரைத்தஅத் தானையோ டொல்லை ஏகினான் திருத்தகும் இரவியைச் சிறையில் வீட்டினான்.	niraiththezu thaanavar theeththam aayiram pariththogai annadhe paadhi therkari uraiththaath thaanaayo dollai yeginaan thiruththagum iraviyaich siraiyil veettinaan.
கிளர்ந்தன தூளிகள் கெழீஇய வீரர்தோள் வளர்ந்தன அவரணி மாலை யிற்படஇ உளர்ந்தன வண்டினம் உம்பர் தம்மனந் தளர்ந்தன நெளந்தனன் தரிக்குஞ் சேடனே.	kilarndhana thooliga kezeeiya veerarthol valarndhana avarani maalai yirpadeeie ularndhana vandinam umbar thammanandh thalarndhana nolndhanan tharikkuj sedane.
பொள்ளென ஆண்டெழு பூமி பாரினுந் தள்ளரும் விசம்பினும் நிரந்த தானவர் எள்ளும் அமரர்தம் மிருக்கை நாடியே உள்ளடு பவத்துகள் ஒருங்கு சென்றபோல்.	pollena aandezu boomi paarinundh thallarum visumbinum nirandha dhaanavar ellurum amarartham mirukkai naadiye ulladu bavaththugal orungu sendrapol.
வேறு	veru
ஏறிய பூழி நாப்பண் ஈண்டிய இவுளி வாயில் வீறுகொள் களிற்றுக் கையின் விலாழியுங் கரிக்க போலத் தூறிய கடமும் ஒன்றாய் ஒழுகுதன் மழைசூழ குன்றின் ஆறுகள் இழிந்து வையத் தடைவது போலு மன்றே.	yeriya poozi naappan eendiya ivuli vaayil veerukol kalitruk kaiyin vilaaizing karikka polath thooriya kadamum ondraai ozugudhan mazaisooza kundrin aarugal izindhu vaiyath thadaivadhu polu mandre.

<p>பானிற முதல வாய பல்வகை வண்ணத் துள்ள கானிமிர் துவசக் காடுங் கவிகையின் காணு மொய்த்த சேனமுங் கழுதும் ஏனைச் சிறைகெழு புள்ளும் வெம்போர் ஊனுக்ர் பொருட்டுத் தாமும் உம்பருற் றிடுவ தேபோல்.</p>	<p>paanira mudhala vaaya palvagai vannath thulla kaanimir thuvasak kaadung kavigaiyin kaanu moiththa senamung kazugum yenaich siraigezu pullum vembor oonugar poruttuth thaamum umbarur triduva dhepol.</p>
<p>மண்ணுறு துகளின் மாலை மகேந்திர மூதூர் முற்றுந் துண்ணென மறைத்த லோடுந் துளங்கியே குரற் கஞ்சி விண்ணிடை மதிபல் கோடி மேவல்போல் வெளடியே செய்ய தண்ணிழற் கவிகை ஈட்டந் தலைத்தலை ஈண்டிற் றன்றே.</p>	<p>mannuru thugalin maalai magendhira moodhoor mutrun thunnena maraththa lodun thulangiye soorar kanji vinnidai madhipal kodi mevalpol velaye seiya thannizar kavigai eettan thalaiththalai eendir trandre.</p>
<p>முறையிது நிகழ மைந்தன் முதியமா நகரம் நீங்கி அறைகடல் அகழி தாவி அவனியின் எல்லை யேகிச் சிறைவரு துன்மு கத்துத் தெரிவையை நோக்கி நுங்கை எறிசுடர் வாளால் இற்ற தெவ்விடை இயம்பு கென்றான்.</p>	<p>muraiyidhu nigaza maindhan mudhiyamaa nagaram neengi araiadal agazi thaavi avaniyin ellai yegich siraivaru thunmu gaththuth therivaiyai nokki nungai yerisudar vaalaal itra thevidai iyambu gendraan.</p>
<p>என்னலுங் குமர கேண்மோ எங்கரந் துணித்தோர் வீரன் மன்னினன் சசியும் உற்றான் மதுமலர்ப் பொதும்ப ரொன்றில் அன்னதும் இ*தே என்றோர் அணிவிரல் சுட்டிக் காட்டப் பன்னிரு பெயர்ச்சீ காழி+ப் பழுமரக் காவிற் சேர்ந்தான். 10</p>	<p>ennalung kumara kenmo engaran dhuniththor veeran manninan sasiyum utraal madhumalarp podhumba rondril annadhu igudhe endror aniviral suttik kaattap panniru peyarchchee kaazip pazumarak kaavir serndhaan. 10</p>
<p>தேசறும் இரவி தன்னைச் செயிர்த்திடு சிறுவன் தானைத் தூசிமுன் சென்று காவைத் தொலைத்துவெளடி ளிடைய தாக்க வாசவன் மனையைக் கூர்வாள் வயவனை நாடிக் காணான் காசினி யாண்டுந் தேர்ந்து காமர்பொன் னுலகிற் போனான்.</p>	<p>thesurum iravi thannaich seyirththidu siruvan thanaith thoosimun sendru kaavaith tholaitththu velalidaiya dhaakka vaasavan manaiyaik koorvaal vayavanai naadik kaanaan kaasini yaandun therndhu kaamarpon nulagir ponaan.</p>

வேறு	veru
அந்நிலை அவுணர்கள் அனிகம் யாவையும் முன்னுற ஏகியே மொய்ப்ப ஆங்கவர் மெய்நிறை மணியெயில் விரிந்து சூழ்தலாற் பொன்னகர் வேறொர்பொன் னகரம் போன்றதே.	annilai avunargal anigam yaavaiyum munnura yegiy moippa aangavar meinnirai maniveyil virindhu soozdhalaar ponnagar verorpon nagaram pondradhe.
எழுந்திடு முனிவினர் இமைக்கும் வெவ்வழல் வழிந்திடு கண்ணினர் மடித்த வாயினர் கழிந்திடு திறலினர் ககன வாணர்கள் அழிந்திடும் ஆர்ப்பினர் அவுணர் எய்தினார்.	yezundhidu munivinar imaikkum vevvazal vazindhidu kanninar madiththa vaayinar kazindhidu thiralinar kagana vaanargal azindhidum aarppinar avunar yeidhinaar.
மண்டல மேமுதல் வகுத்த வான்கதி கொண்டிடு கந்துகக் குழுவின் மாலைகள் விண்டொடர் செலவினில் விரவு பூழியால் அண்டமும் புவியென வையம் ஆக்கிய.	mandala memudhal vaguththa vaangadhi kondidu kandhugak kuzuvin maalaigal vindodar selavinil viravu pooziyaal andamum buviyena vaiyam aakkiya.
இலகிய பொன்னகர் எல்லை எங்கணும் அலைதரு மதநதி யாக்கி யாயிடை நிலவிய கங்கைமா நீத்தம் யாவுமுன் டுலவுத லுற்றன ஒருத்தல் யானையே.	ilagiya ponnagar ellai enganum alaitharu madhanadhi yaakki yaayidai nilaviya kangaimaa neeththam yaavumun dulavudha lutrana oruththal yaanaiye.
வெங்கரி சொரிமதம் விரும்பும் வண்டினங் கொங்கிவர் தருமலாட்க் கூந்தல் வாசத்தால் அங்குள மாதர்மேல் அணுகி வையக மங்கையர் கொல்லென மால்செய் கின்றவே.	vengari sorimadham virumbum vandinang kongivar tharumalaak koondhal vaasathhaal angula maadharmel anugi vaiyaga mangaiyar kollena maalsei gindrave.
அற்றமில் வலியரைச் சிறிய ராயினோர் பற்றிடிந் மேல்நெறிப் பால ராவரால் வெற்றிகொள் அவுணர் கோன்வேழத் தின்குழாஞ் சுற்றிய பறவையுந் துறக்கம் புக்கவே.	atramil valiyaraich siriya raayinor patridin melnerip paala raavaraal vetrikol avunar konvezath thinkuzaaj sutriya paravaiyun dhurakkam puklave.
மன்னவன் ஓடினன் மைந்த நேயுளன் முன்னுறு பகையினை முடித்தும் யாமெனா இந்நில வரையெலாம் ஏகிச் சூழ்ந்தபோற் பொன்னகர் வளைந்தன பொலம்பொற் றோர்களே.	mannavan odinan maindha neyulan munnuru pagaiyinai mudiththum yaamenaa innila varaiyelaam yegich soozndhapor ponnagar valaindhana polampor tregale.
விடாடிநெறி ஒழுகிய வெய்யர் மேலையோர் இடமுறு மகளிரை எய்திப் பற்றல்போற் கடிகமழ் தருவினைக் கலந்து சுற்றிய கொடியினை ஈர்த்தன கொடியின் கானமே.	vidaaneri ozugiya veiyar melaiyor idamuru magalirai yeidhip patrolpor kadikamaz tharuvinaik kalandhu sutriya kodyinai eerththana kodyin gaaname.
வேறு	veru

<p>செந்தோ டவிழுந் தாரான்இச் செய்கை நிகழ்ச் சேண்புகலும் அந்தோ என்று பதைபதையா அலமந் தேங்கி அறிவழிந்து வந்தான் பாணுப் பகைவனெனா மகவான் செம்ம லொடுவானோர் நொந்தோ டினர்போய் உரைத்திடலும் அனையோன் இனைய நுவல்கின்றான். 20</p>	<p>sendho davizun thaaraanich seigai nigazach senpugalum andho endru padhaipadhaiyaa alaman dhengi arivazindhu vandhaan paanup pagaivanenaa magavaan semma loduvaanor nondho dinarpoi uraiththidalum anaiyon inaiya nuvalgindraan. 20</p>
<p>எந்தை யாகுங் குரவன் இலை இமையோர் குழுவிற் பலரில்லை தந்தை எம்மோ யிங்கில்லை தமியேன் நும்மோ டிருந்தேனால் அந்த அசுரன் சென்றமையும் அல்லல் புரியுந் திறம்போலும், முந்தை விதியை அறிவேனோ என்னோ இன்று முடிந்திடுமே.</p>	<p>endhai yaagung kuravan ilai imaiyor kuzuvir palartillai thandhai emmo yingillai thamiyen nummo dirundhenaal andha asuran sendramaiyum allal puriyun thirampolum, mundhai vidhiyai ariveno enno indru mudindhidume.</p>
<p>பாடின் றோங்கு திருநீங்கப் பயந்தோர் கரக்கப் பழிவேலை வீடின் றாகத் தமர்பரிய வெஞ்சூர் முதல்வன் பணிபோற்றி ஈடின் றாயும் இப்பகல்கா றிந்த நகரத் திருந்தேனாற் கேடின் றாகும் என்செய்கேன் கிளத்தீர் புரைதீர் உளத்தீரே.</p>	<p>paadin rongu thiruneengap bayandhor karakkap pazivelai veedin raagath thamarpariya vejjoor mudhalvan panipotri eedin draayum ippagal kaa rindha nagarath thirundhenaar kedin draagum enseigen kilaththeer puraitheer ulaththeere.</p>
<p>தாயும் பயந்த தொல்லோனுந் தமரா குற்ற அமரர்களும் பாயுங் கடல்கூழ் நிலவரைப்பிற் கரந்தார் அதனைப் பல்லவுணர் ஆயும் படியே திரிந்தனரால் அற்றாம் எல்லை அளியேமும் போயெங் குறைவோம் நமையெல்லாம் போற்றும் படிக்கோர் புகலுண்டோ.</p>	<p>thaayum bayandha thollonundh thamaraa kutra amarargalum paayung kadalsooz nilavaraippir karandhaar adhanaip pallavunar aayum padiye thirindhanaraal artraam ellai aliyemum poyeng kuraivom namaiyellaam potrum padikkor pugalundo.</p>

<p>போவ தில்லை யாண்டும்இனிப் புலம்பு மாறும் இல்லையதின் ஆவ தில்லை வருவதெல்லாம் அடையும் அன்றி அகலுவதோ ஈவ தில்லை யவர்க்கு வெரிந் இறைஞ்சிப் புகழவ திலையெதிர்ந்து சாவ தல்லால் உய்ந்திடுதல் இரண்டே உறுதி தமிழேற்கே.</p>	<p>pova dhillai yaandumini pulambu maarum illaiyadhin aava dhillai varuvadhellaam adaiyum andri agaluvadho eeva dhillai yavarkku verin iraijip pugazava dhilayedhirndhu saava dhallaal uindhidudhal irande urudhi thamiyerke.</p>
<p>அஞ்சேன் மன்னோ அவர்க்கினியான் ஆவி பொருளாக் கொள்ளாதார் நஞ்சே பொருவுந் தீங்குறினும் நடுக்கஞ் செய்யார் இடர்படியார் தஞ்சே வகத்தின் நெறிபிழையார் அதே போலத் தானவர்கோன் வெஞ்சே னைகளேற் றெதிர்செல்வேன் வெல்வேன் பலரைக் கொல்வேனே</p>	<p>anjen manno avarkkiniyaan aavi porulaak kollaadhaar nanje poruvun theengurinum nadukkanj seiyaar idarpadiyaar thanje vagaththin neripizaiyaar agudhe polath thaanavarkon venje naigaler tredhirselvesen velven palaraik kolvene.</p>
<p>செருவீ ரமுடன் அவர்ப்பொருவான் செல்வன் நீரும் எற்போற்றி வருவீர் வம்மின் வல்லாதீர் வல்லை இன்னே வழிக்கோண்மின் ஒருவீ ரன்றி, எல்லீரும் உள்ளத் தஞ்சி ஒருவிஅழ தருவீவேனும் நன்றிறையுந் தளரேன் துணிந்த தமிழேயே.</p>	<p>seruvee ramudan avarpporuvaan selvan neerum yerpotri varuveer vammin vallaadheer vallai inne vazikonmin oruvee randri, elleerum ullath thanji oruviaza tharuveevenum nindriraayun thalaren thunindha thamiyeye.</p>
<p>என்று சயந்தன் மொழிந்திடலும் இமையோர் கேளா இடருழவா உன்றன் உள்ளம் ஈதாயின் உமக்கு வேறோர் உணர்வுண்டோ வென்றி அவுணர் பணிபுரிந்து வீடா விழுமந் துய்ப்பதினும் பொன்றி விடுதல் இனிதம்மா எழுதி கடிதே போர்க்கென்றார்.</p>	<p>endru sayandhan mozindhidalum imaiyor kelaa idaruzavaa undran ullam eedhaayin umakku veror unarundo vendri avunar panipurindhu veetaa vizuman dhuippadhinum pondri vidudhal inidhammaa yezudhi kadidhe porkkendraar.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>

<p>சயந்தனது கேட்டமரர் தங்குழுவை நோக்கித் துயர்ந்தநும் சிந்தனை துணிந்ததுகொல் என்னா வியந்துகன கத்தவிசின் மேவுதல்வி டாத்தன் கயந்தனை நினைப்பஅ துணர்ந்தது கருத்தில்.</p>	<p>sayandhanadhu kettamarar thaguzuvai nokkith thuyarndhanuma sindhanai thunindhahukol ennaa viyandhukana kaththavisin mevudhalvi daaththan kayandhanai ninaippaa dhunarndhadhu karuththil.</p>
<p>கல்கெழு நுதற்சிறிய கண்களகு கன்னம் மல்கிய கறைப்பத மருப்பிணை இரட்டை மெல்கிய புழைக்கரம் வெளற்றுடலின் வேழம் பில்கிய மதத்தொடு பெயர்ந்துளதை அன்றே.</p>	<p>kalkezu nudharsiriya kansulagu kannam malgiya karaippadha maruppinai irattai melgiya puzaikkaram velatrudalin vezam pilgiya madhaththodu peyarndhuladhai andre.</p>
<p>இந்திர குமாரனை இறைஞ்சி எதிராகி வந்திட அதன்பிடரில் வல்லைதனில் ஏறி உந்தினன் நடாத்திஅயல் உம்பர்புறம் மொய்ப்பப் புந்திகெழு வேர்வினொடு பொள்ளென அகன்றான். 30</p>	<p>indhira kumaaranai iranji yedhiraagi vandhida adhanpidaril vallaidhanil yeri undhinan nadaaththi ayal umbabarpuram moippap pundhikezu vervinodu pollena agandraan. 30</p>
<p>போகிதரு காளைபசும் பொற்புயல் நிறத்தான் ஆகம்வெளடி நாகும்அயி ராவதமி சைக்கண் வாகுபெற மேவுவது மன்னுநெடு மால்பாற் சீகரஅளக் கரிடை செவ்விதிருந் தன்ன.</p>	<p>bogitharu kaalaipasum porpuyal niraththaan aagamvela raagumayi raavadhami saikkan vaagupera mevuvadhu mannunedu maalpaar saagaraalak karidai sevvidhirun dhanna.</p>
<p>பாங்கருறு வானவர்கள் பல்படையும் ஏந்தி வீங்குதுயர் கொண்டகல வேறொரிடை காணார் நீங்கல்வசை என்பது நினைந்துதுணி வாகி ஆங்கவ னொடேகினர்கள் அச்சமில் ரேபோல்.</p>	<p>paangaruru vaanavargal palpadaiyum yendhi veenguthuyar kondagala veroidai kaanaar neengalvasai enbadhu ninaindhuthuni vaagi aangava nodeginargal achchamila repol.</p>
<p>பெருந்தவள மெய்க்கரி பிளிற்றொலியும் உள்ளத் தரந்தையுறு வானவர்தம் ஆர்ப்பொலியும் ஆற்றப் பரந்தபகு வாய்முரசு பண்ணொலியும் ஒன்றாய் வருந்தவறெ னக்ககனம் வாய்விடுதல் போலும்.</p>	<p>perundhavala mekkari pilirtroliyum ullath tharandhaiyuru vaanavartham aarppoliyum aatrap parandhapagu vaaimurasu pannoliyum ondraai varundhavare nakkaganam vaaividudhal polum.</p>
<p>ஊழவரு கால்அனைய உம்பர்படை செல்லப் பூழிநிமிர்ந் தேகின பொலத்துயர் நிலத்த வாழிகொள் சுவர்க்கமெரி வெளவுநமை என்னாக் கேழிலுயர் மேனிவை கிளர்ந்தெழுதல் போலும்.</p>	<p>oozavaru kaalanaiya umbarpadai sellap poozinimirn dhegina polaththuyar nilaththa vaazikol suvarkkameri velavunamai ennaak keziluyar menilai kilardhezudhal polum.</p>

<p>முறையிது நிகழந்திட முரட்களிறு மேலான் வறியமக வான்மதலை மாநகரம் நீங்கி எறிகதிர் அருக்கனை இருஞ்சிறையில் வீட்டுஞ் சிறுவன் அனி கத்தினெதிர் சென்றுபுக லோடும்.</p>	<p>muraiyidhu nigazndhida muratkaliru melaan variya maga vaanmadhalai maanagaram neengi yerikadhir arukkanai irujsiraiyil veettuj siruvanani kaththinedhir sendrupuga lodum.</p>
<p>வற்புறு தயித்தியர் வருஞ்சுரரை நோக்கி முற்பகலின் எல்லையும் முறைப்பணி புரிந்தார் தற்பமுடன் நின்றசமர் உன்னிவரு வாரோ அற்புதம் இதற்புதம் இதென்றறையல் உற்றார்.</p>	<p>varpuru thayiththiyar varujsurarai nokki murpagalin ellaiyum muraippani purindhaar tharbamudan nindrusamar unnivaru vaaro arpudham idharpudham idendraraiyal utraar.</p>
<p>கிட்டினர்கள் வானவர் கிடைத்தமர் என்னா முட்டினர் தெழித்தவுணர் முன்பினிரு பாலார் ஓட்டினர் முனிந்தயில்கள் உய்த்தனர்கை வாளால் வெட்டினர் குனித்துவில் வடிக்கனை விடுத்தார்.</p>	<p>kittinargal vaanavar kidaitthadhamar ennaa muttinar theziththavunar mupiniru paalaar ottinar munindhayilgal uiththanarkai vaalaal vettinar kuniththuvil vadikkanai viduththaar.</p>
<p>எழுப்படை விடுத்தர் எடுத்தகதை விட்டார் மழுப்படை எறிந்தனர் வயிர்க்குலிசம் உய்த்தார் நிழற்பரவு முத்தலை நெடும்படைகள் தொட்டார் சுழற்றினர் உருட்டினர் சுடர்ப்பரிதி நேமி.</p>	<p>yezippadai viduththar eduththakadhai vittaar mazuppada yerindhanar vayirkkulisam uiththaar nizarparavu muththalai nedumpadaigal thottaar suzartrinar uruttinar sudarpparidhi nemi.</p>
<p>மாரியென இப்படை வழங்கியிமை யோருஞ் சீரவுண ராயினருஞ் சேர்ந்துபொரும் எல்லைச் சோரியது தோன்றியது தூயவிரும் பெற்றும் பாரிய உலத்திடை பரந்தெழு கனற்போல்.</p>	<p>maariyena ippadai vazangiyimai yoruj seeravuna raayinaruj serndhuporum ellaich soriyadhu thondriyadhu thooyavirum petrum paariya ulaththidai parandhezu kanarpol.</p>
<p>அங்கமெம செங்குருதி ஆற்றின் நிமிர்ந்தோடி எங்கணும் நிரந்தன இமைப்பிலவர் வைகுந் துங்கமிகும் உம்பரிடை சூர்மதலை சீற்ற வெங்கனல் எழுந்துமுன் மிசைந்திடுவ தேபோல்.</p>	<p>angamema sengurudhi aatrin nimirndhodi enganum nirandhana imaippilavar vaigun thungamigum umbaridai soomadhalai seetra venganal yezundhumun misaindhiduva dhepol.</p>
<p>நீடிரு திறத்தரும் நெடும்படைகள் ஏந்தி ஆடல்புரி காலையழிந் தாற்றலில ராகி ஓடினர்கள் வானவர்கள் ஒல்லைதொடர்ந் தேபின் கூடினர்கள் வெவ்வவுணர் குற்றினர்கள் பற்றி.</p>	<p>neediru thiraththarum nedumpadaigal yendhi aadalpuri kaalaiyazin dhaatralila raagi odinargal vaanavargal ollaitthodarn dhhepin koodinargal vevvavunar kutrinargal patri.</p>
<p>சேண்கொடு முரிந்துபடர் தேவர்குழு வோரை எண்கொடு வருந்தகுவர் யாத்தனர் புயங்கள் நாண்கொடு திரும்பினர் நலங்கொள்கலை மாணை மாண்கொடு வரித்தொகுதி வவ்விஅகன் றென்ன.</p>	<p>senkodu murindhupadar dhevarkuzu vorai yenkodu varundhaguvar yaaththanar puyangal naankodu thirumbinar nalangolkalai maanai maankodu variththogudhi vavviagan renna.</p>

<p>இடுக்கணுறு தேவர்தமை ஈர்த்தனர்கொ டேகி மிடற்கதிர் அருக்கனை வெகுண்டவன்முன் உய்ப்பக் கடக்கரிய வன்மையொடு காவல்கொளு மென்றான் தடக்களிறு மேல்வரு சயந்தன்இவை கண்டான்.</p>	<p>idukkanuru dhevarthamai eerththanarko degi midarkadhir arukkanai vegundavanmun uippak kadakkariya vanmaiyodu kaavalkolu mendraan thadakkaliru melvaru sayandhanivai kandaan.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>கண்டான் வெகுண்டான் புகையாரழல் கல்லென் மேகம் உண்டான் எனவே உமிழ்ந்தான் ஒருதன் சிலைக்கைக் கொண்டான் குணத்தின் இரைகாட்டினன் கோட்டி நேர்போய் அண்டார் வெருவக் கணைமாரிகள் ஆர்ப்பொ டுய்த்தான்.</p>	<p>kandaan vegundaan pugaiyaarazal kallen megam undaan enave umizndhaan oruthan silaikkaik kondaan gunaththin irai kaattinan kotti nerpoi andaar veruvak kanaimaarigal aarppo duiththaan.</p>
<p>பொழியும் பொழுதத் தவுணப்படை போந்த வீரர் மொழியும் மனமும் நனிதாழ்த்திட முன்ன ரேகி ஒழியுங் கடைநாள் அரன்வெற்பை உறாது சூழ்போஞ் சுழியுங் கடல்போல் அவனூர்கரி சுற்றி ஆர்த்தார்.</p>	<p>moziyim pozudhath thavunappadai pondha veerar moziyum manamum nanithaazththida munna regi oziyung kadainaal aranverpai uraadhu soozpoj suziyung kadalpol avanoorkari sutri aarththaar.</p>
<p>சயந்தன் மிசையும் பொலங்கிம்புரித் தந்த வெளடளைக் கயந்தன் மிசையுஞ் சிலைவாங்கிக் கணைகள் கோடி பயந்தந் திடத்தூர்த் தனர்சோமனைப் பன்ன கங்கள் வயந்தன் னொடுபோய் முயலோடு மறைக்கு மாபோல்.</p>	<p>sayandhan misaiyum polangimpurith thandha velalaik kayandhan misaiyuj silaivaangik kanaigal kodi bayandhan thidaththoorth thanarsomanaip panna gangal vayandhan nodupoi muyalodu marakku maapol.</p>
<p>கல்லென் றரற்றுங் கழல்வீரர் கனைந்து சுற்றிச் செல்லென் றுவிட்டகணை யாவையுஞ் சிந்தி வல்லே மல்லொன் றுமொய்ம்பிற் சயந்தன்சர மாரி தூண்டி வில்லும் மனையோர் தனுவும்புவி வீட்டி னானால்.</p>	<p>kallen trarungung kazalveerar kanaindhu sutrith sellen druvittakanai yaavaiyuj sindhi valle mallon drumoimbir sayandhansara maari thoondi villum manaiyor thanuvumbuvi veetti naanaal.</p>

<p>வீட்டிக் கணைகள் அவுணப்படை மீது தூர்த்து மோட்டுக் களிற்றின் தொகைதன்னை முகங்கொள் பாய்மா வீட்டத் தினைத்தேர் களைவீரர் இனத்தை யெல்லாம் வாட்டிப் பின்வெளடீளம் ஒருநூற்றினை மாய்வு செய்தான்.</p>	<p>veettik kanaigal avunappadai meedhu thoorththu mottuk kalitrin thogaithannai mugangol paaimaa veettath thinathther kalaiveerar inaththai yellaam vaattip pinvelalam orunootrinai maaivu seidhaan.</p>
<p>வாலிற் புடைக்கும் புழைக்கைகொடு வாரி எற்றுங் காலிற் படுக்கும் மருப்பாலடுங் கந்த ரம்போல் ஓலிட் டுயிருண் டிடுமாங்கவன் ஊர்ந்த வேழஞ் சீலக் கதிரைச் சிறையிட்டவன் சேனை தன்னை.</p>	<p>vaalir pudaikkum puzaikkaikodu vaari yetrung kaalir padukkum paruppaaladung kandha rampol oolit tuyirun didumaangavan oordha vezaj seelak kadhiraich siraiyittavan senai thannai.</p>
<p>நூறாய்ப் புகுதா னவர்வெளடீளம் நொடிப்பின் மாய வீறாய்ப் படையும் பலபூண்களும் மீன மாக ஆறாய்க் குருதி பெயர்ந்தேயகல் வான நீத்தம் மாறாய்ப் பொருது மிசையோடி வளைந்து கொண்ட. 50</p>	<p>nooraaip pugudhaa navarvelalam nodippin maaya veeraaip padaiyum palapoongalum meena maaga aaraaik kurudhi peyarndheyagal vaana neeththam maaraaip porudhu misaiyodi valaindhu konda. 50</p>
<p>காய்கொல் இபமேற் சயந்தன்அடு காலை தன்னில் பேய்கொல் உனைத்தீண் டினமேல்வரும் பெற்றி யோராய் தீகொல் பறவை புரைவாய்எமர் சேனை தன்னை நீகொல் லடுதி யெனவந்தனன் நீல கேசன்.</p>	<p>kaaikol ibamer sayandhan adu kaalai thannil peikol unaiththeen dinamel varum petri yoraai theekol paravai puraivaaiemar senai thannai neekol ladudhi yenavandhanan neela gesan.</p>
<p>எண்ணத் தவரை அலைக்கின்ற இருண்ட கேசன் தண்ணத் தவரை நிகர்கின்ற சயந்தன் முன்போய் விண்ணத் தவரை முகில்தாங்குறும் வேட மென்ன வண்ணத் தவரைக் குனித்தம்பெனும் மாரி தூர்த்தான்.</p>	<p>ennath thavarai alaikkindra irunda gesan thannath thavarai nigargindra sayandhan munpoi vinnath thavarai mugilthaangurum veda menna vannath thavaraik kuniththampenum maari thoorthhaan.</p>

<p>தூர்த்தான் அதுகால் சயந்தன்னதிர் தூண்டி வாளி தீர்த்தான் சரமாரி யையன்றியுஞ் சின்ன மாக்கி ஆர்த்தான் கவசம் அவனிட்டதை அம்பு நூறால் வேர்த்தான் உயிர்த்தான் இருட்குஞ்சியன் மேக மொப்பான்.</p>	<p>thoorththaan adhukaal sayandhanedhir thoondi vaali theerththaan saramaari yaiyandriyuj sinna maakki aarththaan kavasam avanittadhai ambu nooraal verththaan uyirththaan irutkunjiyan mega moppaan.</p>
<p>பாசம் பிணித்த அரணம் பரிவெய் தநீல கேசன் விடுத்தோர் பிறையம்பினைக் கேடில் விண்ணோர் ஈசன் சிறுவன் சிலைநாணை இறுத்தி சைத்தான் காசொன் றரவந் துணியப்பகை கௌவு மாபோல்.</p>	<p>paasam piniththa aranam parivei thaneela kesan viduththor piraiyambinaik kedil vinnor eesan siruvan silainaanai iruththi saiththaan kaason draravan dhuniyappagai kelavu maapol.</p>
<p>சின்னம் படலும் பெருநாண்சிலை வீழ விட்டுத் தன்னந் தனியாஞ் சயந்தன்சமர் செய்வ தற்கு முன்னம் பயிற்றும் ஒருமாயையை முன்னி யாற்றித் துன்னந் தருபல் லுருவங்கொடு தோன்றி யுற்றான்.</p>	<p>sinnam padalum perunaansilai veeza vittuth thannandh thaniyaaj sayandhansamar seiva dharku munnam payitrum orumaayaiyai munni yaatrith thunnan tharubal luruvangodu thondri yutraan.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>ஒன்றையெனுங் கரிமேல்வரும் ஒருவன்பல வுருவாய்ச் சென்றேதிறம் பலவால்அடச் செறிபேரிருட் குடுமிக் குன்றேபுரை அவுணர்க்கிறை குறிப்பால்இது மாயம் என்றேநினைந் தவைமாற்றிட யாதுஞ்செயல் இல்லான்.</p>	<p>ondreyenung karimelvarum oruvanpala vuruvaach sendrethiram palavaaladach seriperirut kudumik kundrepurai avunarkkirai kurippaalidhu maayam endreninain dhavaimaatrida yaadhujseyal illaan.</p>
<p>மலைவுற்றெதிர் நின்றார்த்திட வாயற்றனன் மயங்கித் தொலைவுற்றனன் இருட்குஞ்சியன் சூரன்மகன் அனிகம் மலைவுற்றன விரிகின்றன அலமந்தன வெருவி உலைவுற்றன இறுதிப்பகல் ஒழிவுற்றிடும் உயிர்போல்.</p>	<p>malaivurtredhir nindraarththida vaayatranan mayangith tholaivutranan irutkunjiyan sooranmagan anigam malaivutrana virigindrana alamandhana veruvi ulaivutrana irudhippagal ozivutridum uyirpol.</p>

<p>சோமாகரன் மாயாபல சுரகேசரி பதுமன் மாமாருத பலிதண்டகன் வாமன்மதி வருணன் தீமாகதன் முதலாகிய சேனைப்பெருந் தலைவர் ஆமாயமி தெனவந்தனர் அவ்விஞ்சையை உணரார்.</p>	<p>soomaasuran maayaapala surakesari padhuman maamaarudha palithandagan vaamanmadhi varunan theemaagadhan mudhalaagiya senaipperun thalaivar aamaayami dhenavandhanar avvinjaiyai unaraar.</p>
<p>தாங்கற்றிடு மாயப்பெருந் தனிவிஞ்சைகண் முன்னி ஆங்குற்றிடு பரபாற்பொரு தன்னான்புரி மாயம் நீங்கற்கரு நிலையாதலும் நெஞ்சந் தடுமாறி ஏங்குற்றனர் என்செய்குதும் யாமென்று நினைந்தார்.</p>	<p>thaangatrindu maayapperun thanivinjaiiraikan munni aangutridu parapaarporu thannaanpuri maayam neengarkaru nilaiyaadhalum nenjan thadumaari yengutranar yenseigudhum yaamendru ninaindhaar.</p>
<p>அந்நேருறு காலந்தனில் ஆகின்றதுந் தலைவர் தன்னேவலின் மெலிவுற்றதும் சயந்தன்பெரும் திறலும் கொன்னேதன தனிகக்கடல் குறைகின்றதும் கண்டான் முன்னேயிர வியைஓர்பகற் சிறைவீட்டிய முதல்வன். 60</p>	<p>anneruru kaalandhanil aagindrathun thalaivar thannevalin melivutradhum sayandhanperum thiralum konnedhana thanigakkadal kuraigindrathun kandaan munneyira viyaioripagar siraiveettiya mudhalvan. 60</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>அந்த ரந்தனில் இரவியைச் செயிர்த்திடும் அவுணன் இந்தி ரன்மகன் மாயைகொல் இதுவென எண்ணா முந்தை நாட்புகர் உதவிய மூலமா ஞான மந்தி ரந்தனை உளந்தனில் விதிமுறை மதித்தான்.</p>	<p>andha randhanil iraviyaich seyirththidum avunan indhi ranmagan maayaikol idhuvana ennaa mundhai naatpugar udhaviya moolamaa gnaana mandhi randhanai ulandhanil vidhimurai madhiththaan.</p>
<p>மதித்து வெஞ்சுடர்ப் பகையினன் சேறலும் மாயை விதித்த பல்லுருப் போயின தமிழனாய் விடலை கதக்க ளிற்றின்மேல் தோன்றினன் ஆயிரங் கதிரோன் உதித்த காலையில் கலையிலாக் குறைமதி</p>	<p>madhiththu venjudarp pagaiyinan seralum maayai vidhiththa pallurup poyina thamiyanaai vidalai kadhakka litrinmel thondrinan aayirang kadhiron</p>

<p>யொப்ப.</p>	<p>udhiththa kaalaiyil kalaiyilaak kuraimadhi yoppa.</p>
<p>ஆன காலையில் இதுபுகர் விஞ்சையென் றறிந்து மான முஞ்சின முஞ்சுடச் சயந்தன்உள் மறுகித் தான வேழமேல் இருந்துழித் தேரொடுஞ் சார்ந்து பானு கோபனாம் பெயரினான் இனையன பகர்வான்.</p>	<p>aana kaalaiyil idhupugar vinjaiyen drarindhu maana munjina munsudach sayandhanul marugith thaana vezamel irundhuzith theroduj saarndhu paanu gobanaam peyarinaan inaiyana pagarvaan.</p>
<p>வருதி இந்திரன் மதலைநின் மாயையும் வலியும் கருதி யான்வரு முன்னரே போயின கண்டாய் பரிதி போலவே நின்னையும் இருஞ்சிறைப் படுப்பன் பொருதி வல்லையேல் என்றனன் சூர்தரு புதல்வன்.</p>	<p>varudhi indhiran madhalainin maayaiyum valiyum karudhi yaanvaru munnare poyina kandaai paridhi polave ninnaiyum irunjiraip paduppan porudhi vallaiyel endranan soortharu pudhalvan.</p>
<p>வல்ல ராயினோர் வெல்வதும் மற்று தில்லோர் அல்ல ராகியே தோற்பதும் இல்லையால் அரனே தொல்லை யூழ்முறை புணர்ந்திடும் நின்னைநீ துதிக்கச் செல்லு மோவென உரைத்தனன் சயந்தனாந் திறலோன்.</p>	<p>valla raayinor velvadhun matradhillor alla raagiye thorpadhun illaiyaal arane thollai yoozmurai punarndhidum ninnainee dhudhikkach sellu movena uraiththanan sayandhanaan thiralon.</p>
<p>தேற்ற மோடிவை புகறலும் இரவியைச் செயிர்த்தோன் ஆற்றல் இல்லவர் மொழிதிறம் புகன்றனை அன்றே ஏற்ற வீரரும் இத்திறம் உரைப்பரோ என்னாக் கூற்ற மேயென இருந்ததோர் தன்சிலை குனித்தான்.</p>	<p>thetra modivai pugalarum iraviyaich seyirththon aatral illavar mozithiram pugandranai andre yetra veerarum iththiram uraippar ennaak kootra meyena irundhadhor thansilai kuniththaan.</p>
<p>சிலைவ ணக்கிய காலையில் சயந்தனுஞ் சினத்து மலைவ ணக்குதன் புயங்கொடே ஒருசிலை வளைத்தான் அலைவ ணக்கரும் ஞமலியெம் மடிகளை அடைந்தோர் தலைவ ணக்கியே தத்தமில் இருவர்தாழ வதுபோல்.</p>	<p>silava nakkiya kaalaiyil sayandhanuj sinaththu malaiva nakkuthan puyangode orusilai valaiththaan alaiva nakkarum gnamaliyem madigalai adandhor thalaiva nakkiye thaththamil iruvarthaaza vadhupol.</p>

<p>பாற்றி ருஞ்சிறைக் கணைபல பரிதியம் பகைஞன் ஊற்ற மோடுவான் புயலெனச் சொரிதலும் ஒருத்தன் மேற்றி கழந்திடு சயந்தனும் அனையன விசிகக் காற்றெ னும்படி தூண்டியே விலக்கினன் கடிதின்.</p>	<p>paatri rujsiraik kanaipala paridhiyam pagaigan ootra moduvaan puyalenach soridhalum oruththan metri kazndhidu sayandhanum anaiyana visigan kaatre numbadi thoondiye vilakkinan kadidhin.</p>
<p>அன்ன வன்விடுஞ் சரமெலாஞ் சூர்மகன் அறுத்துத் துன்னு பல்கணை தூண்டினன் அவனவை தொலைத்தான் இன்ன தன்மையின் இருவரும் பொருதனர் இருளும் மின்னு மாகவே முறைமுறை மலைந்திடும் விதிபோல்.</p>	<p>anna vanviduj saramelaaj soomagan aruththuth thunnu palkanai thoondinan avanavai tholaitthaan inna thanmaiyyin iruvarum porudhanar irulum minnu maagave muraimurai malaindhidum vidhipol.</p>
<p>இனைன வாறமர் புரிவுழி இரவியம் பகைஞன் வினைய நீரினால் சொரிந்திடு பகழியை விலக்கித் துனைய இந்திரன் மதலைஆ யிரங்கணை தூண்டி அனையன் ஏந்திய சிலைப்பெரு நாணினை அறுத்தான். 70</p>	<p>inaina vaaramar purivuzi iraviyam pagaigan vinaiya neerinaal sorindhidu pagaziyai vilakkith thunaiya indhiran madhalaiaa yiranganai thoondi anaiyan yendhiya silaipperu naaninai aruththaan. 70</p>
<p>அறுத்த காலையில் ஞாயிறு வெகுண்டோள் அழலிற் செறுத்து வேறொரு சிலைவளைஇக் கணைமழை சிதறி மறுத்தும் ஆங்கவன் விடுஞ்சரம் சிந்திமற் றவன்மெய் உறுத்தி னான் என்ப ஓராயிரஞ் சிலீமுகம் உய்த்து.</p>	<p>aruththa kaalaiyil gnaayiru vegundulon azalir seruththu veroru silaivalaiik kanaimazai sidhari maruththum aangavan vidujsaram sindhimar travanmei uruththi naanenba oraayiraj sileemugam uiththu.</p>
<p>உய்த்த காலையில் சயந்தனும் ஓராயிரங் கணைதூய்ப் பத்தி யோடவன் தேர்கெழு பாய்பரி படுத்து மெத்து பல்சரந் தானைமேல் வீசினன் விளிவோர் வைத்த மாநிதி யாவர்க்கும் வழங்குமா றென்ன.</p>	<p>uiththa kaalaiyil sayandhanum oraayiran kanaithooip paththi yodavan therkezu paaipari paduththu meththu palsaran dhaanaimel veesinan vilivor vaiththa maanidhi yaavarkkum vazangumaa renna.</p>

<p>வாய்ந்த தோர்தன திரதமீ றாகமற் றொருதேர் பாய்ந்து வெய்துயிர்த் தழலென வெகுண்டுபற கறித்துச் சேந்த மெல்லிதழ் அதுக்கிவா னுருமெனத் தெழியா ஏந்து வார்சிலை குனித்தனன் எறிகதிர்ப் பகைஞன்.</p>	<p>vaaindha thordhana thiradhamee raagamar troruther paaindhu veidhuyirth thazalena vegundupara kariththuch sendha mellithaza adhukkivaa nurumenath theziyaa yendhu vaarsilai guniththanan yerikadhirp pagaigan.</p>
<p>கூனல் வெஞ்சிலை குனித்துநூ றாயிர கோடி சோனை வெங்கணை தூண்டிவிற றுணையைத் துணித்துத் தான வெங்கரி தன்னுடன் முழுவதுஞ் சயந்தன் மேனி முற்றவும் அழுத்தினன் பகலினை வெகுண்டோன்.</p>	<p>koonal venjilai kunithhunoo raayira kodi sonai venganaithoondivir trunyaith thuniththuth thaana vengari thannudan muzuvadhuj sayandhan meni mutravum azuththinan pagalinai vegundon.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>வெய்ய வற்சிறை இட்டவன் விட்டபோல் சைய மொத்த சயந்தன்மெய்ம் மூழ்கலும் மைய லுற்றனன் மற்றொரு வெஞ்சமர் செய்வ தற்குத் தெளபதலின் றாயினான்.</p>	<p>veiya varsirai ittavan vittapol saiya moththa sayandhanmeim moozgalum maiya lutranan matroru venjamar seiva dharkuth theleedhalin raayinaan.</p>
<p>நீண்ட வாளிக ளான நிறத்திடை ஆண்ட காலை அரிமகன் தந்திமேல் வீண்டு விம்மி உணர்ச்சியும் விட்டனன் மாண்டி லான்அழு தங்கொண்ட வன்மையால்.</p>	<p>neenda vaaliga laana niraththidai aanda kaalai arimagan thandhimel veendu vimmi unarchchiyum vittanan maandi laanamu dhangonda vanmaiyaal.</p>
<p>நண்ணு பாசடை நாப்பணி டந்தொறுந் தண்ணென் மாமலர்த் தாமரை பூத்தென விண்ண வர்க்கிறை மாமகன் மெய்யிடைத் துண்ணெ னப்படு சோரி பொலிந்ததே.</p>	<p>nannu paasada naappani dandhorun thannen maamarath thaamarai pooththena vinna varkkirai maamagan meiyidaith thunne nappadu sori polindhadhe.</p>
<p>கற்ற வாசவன் காளைதன் சீற்றம்நாம் முற்ற ஓத முடியுங்கொல் தன்னுணர் வற்ற போதும் அவன்சினக் கண்ணழல் வற்று வித்தமெய் வார்குரு திப்புனல்.</p>	<p>katra vaasavan kaalaithan seetramnaam mutra odha mudiyungol thannunar vatra podhum avansinak kannazal vatru viththamei vaarguru thippunal.</p>
<p>சயந்தன் அவ்வழி தன்னுணர் வின்றியே அயர்ந்த போதத் தலையவன் ஊர்தியாம் கயந்தன் நக்கிறை கண்டு கலங்கியே துயர்ந்து நின்று சுளித்தெதிர் புக்கதே.</p>	<p>sayandhan avvazi thannunar vindriye ayarndha podhath thalayavan oordhiyaam kayandhan nakkirai kandu kalangiye thuyarndhu nindru suliththedhir pukkadhe.</p>

காய்ந்த தொன்மைக் கதிரை முனிந்திடும் ஏந்தல் ஊர்தரும் எந்திரத் தேர்மிசைப் பாய்ந்த காலைப் பரித்தொகை பாகுடன் வீய்ந்து போன தெழித்தது வேழமே. 80	kaaindha thonmaik kadhira munindhidum yendhal oortharum yendhirath thermisaip paaindha kaalaip pariththogai paagudan veeindhu pona theziththadhu vezame. 80
பாண்டில் சேர்தரு பண்ணமை செய்யதேர் மாண்ட காலையில் வல்லையிற் கீழுறத் தாண்டி வெளடீளையந் தந்தியைச் சீறினான் மூண்டு பாணுவை முன்சிறை செய்துளான்.	paandil sertharu pannamai seiyather maanda kaalaiyil vallaiyir keezurath thaandi velalaiyan thandhiyaich seerinaan moondu paanuvai munsirai seidhu laan.
மற்ற வன்றன் மணியணி மார்பிடைச் செற்ற மால்கரி சென்றுமுன் தாக்கலும் பொற்றை யின்கட் புழைத்திடுஞ் சூசியின் இற்ற வால்அதன் ஈரிரு தந்தமும்.	matra vandran maniyani maarbidaich setra maalkari sendrumun thaakkalum potrai yinkat puziththiduj soosiyin itra vaaladhan eeriru thandhamum.
தந்தம் நான்குஞ் சடசட ஆர்ப்பொடு சிந்தல் உற்றன சீர்கெழு சூர்மகன் உந்து தொண்டலம் பற்றிமற் றோர்கையால் தந்தி வேந்தன் கவுளிடைத் தாக்கினான்.	thandham naangunj sadasada arppodu sindhal utrana seerkezu soomagan undhu thondalam patrimar trokaiyaal thandhi vendhan kavulidaith thaakkinaan.
வேறு	veru
காழ்ந்த நெஞ்சினன் கரங்கொடு தாக்கலுங் கயமா ஆழ்ந்த தெண்டிரைப் பாற்கடல் உடைந்தென அரற்றி வீழ்ந்த யர்ந்தது சயந்தனும் அறிந்தனன் விரைவில் சூழ்ந்த தொல்லுணர் வெய்தலும் அவனிவை சொல்லும்.	kaazndha nenjinan karangodu thaakkalum kayamaa aazndha thendirai paarkadal udaindhena aratri veezndha yarndhadhu sayandhanum arindhanan viraivil soozndha thollunar veidhalum avanivai sollum.
மாயை போயது தனித்தனங் குறைந்தது வன்மை தீயர் பற்றுவர் அழியுமிந் நகரெனச் சிறிது நீயி ரங்கலை இனிமன னேவிதி நெறிகாண் ஆயின் இங்கிவை என்றனன் சயந்தனாம் அறிஞன்.	maayai poyadhu thaniththanang kurandhadhu vanmai theeyar patruvar aziyumin nagarenach siridhu neeyi rangalai inimana nevidhi nerikaan aayin ingvai endranan sayandhanaam arignan.
நுனித்து நாடியே இத்திறம் நுவன்றுநூற் றுணிபு மனத்தில் வைத்திடும் இந்திர்கான்முளை மயங்கித் தனித்த நீர்மையுங் களிற்றோடு வீழ்ந்ததுந் தளர்வும் அனைத்தும் நோக்கியே தானவத் தலைவர்கள் ஆர்த்தார்.	nuniththu naadiye iththiram nuvandrunoor trunibu manaththil vaiththidum indhirkaanmulai mayangith thaniththa neermaiying kalitrodu veezndhadhun thalarvum

	anaiththum nokkiye thaanavath thalaivargal aarththaar.
ஆர்த்த தானவத் தலைவர்கள் சயந்தனை அயலே போர்த்த தாமெனச் சுற்றினர் பற்றினர் புவிமேல் கூர்த்த வாலையிற் றரவினம் யாவையுங் குழீஇப்போய்ச் சீர்த்த வெல்லையில் இரவியைக் கரந்திடுந் திறம்போல்.	aarththa thaanavath thalaivargal sayandhanai ayale porththa thaamenach sutrinar patrinar buvimel koorththa vaaleyir traravinam yaavaiyung kuzeeippoich seerththa vellaiyil iraviyaik karandhidung thirampol.
தடித்த மொய்ப்புடைச்சயந்தனைத் தானவத் தலைவர் பிடித்த காலையிற் கைதவன் கைதவன் பெரிதும் அடித்தி டுங்களுக்குறி டுங்களுங் கிவனுயிர் அதனைக் குடித்தி டுங்களுள் றாடீளலா வவுணரும் குழுமி.	thadiththa moimbudaich sayandhanaith thaanavath thalaivar pidiththa kaalaiyir kaidhavan kaidhavan peridhum adiththi dungalkur tridungaling givanuyir adhanaik kudiththi dungalen raayelaa vavunarum kuzumi.
மன்னர் மன்னவன் திருமகன் அவ்வழி மற்றோர் பொன்னே டும்பெருந் தேர்மிசைப் பொள்ளென ஏகிப் பன்ன ரும்புகழ் படைத்திடு சயந்தனைப் பற்றித் துன்னி நின்றிடும் அவுணருக் கொருமொழி சொல்வான்.	mannar mannavan thirumagan avvazi matror ponne dumperun thermisaip pollena yegip panna rumpugaz padaiththidu sayandhanaip patrith thunni nindridum avunaruk korumozhi solvaan.
வரிவில் வாங்கியே யான்விடுஞ் சரம்பட மயங்கிப் பெரிது மெய்தளர் வுற்றனன் பேசவுங் கில்லான் கருத லானெ இவன்றனை வருத்தலிர் கடிதே சுரர்கு ழாத்தொடு புரிமினோ சிறையெனச் சொற்றான். 90	varivil vaangiye yaanviduj sarampada mayangip peridhu meithalar vutranan pesavung killaan karudha laane ivandranai varuththalir kadidhe surarku zaaththodu purimino siraiyenach sotraan. 90
கொற்ற வன்மொழி வினவியே மந்தரக் குன்றைச் சுற்று பாந்தள் போல் இந்திரன் திருமகன் துணைத்தோள் இற்ற கொல்லேன நாணினால் யாத்தனர் இமையோர் உற்று நின்றதோர் குழுவினுள் ஒருக்குற உய்த்தார்.	kotra vanmozi vinaviye mandharak kundraich sutru paandhal pol indhiraan thirumagan thunaitthol itra kollena naaninaal yaaththanar imaiyor vutru nindradhor kuzuvinuul orungura uiththaar.
வேறு	veru

<p>தொழிலிது புரிந்த காலைச் சூர்மகன் தனது மாதே தழியகா வலரை நோக்கிச் சயந்தனும் இருவரும் அல்லால் ஒழியநின் றோரை எல்லாம் ஒல்லையில் தருதிர் பின்னர் அழியஇம் மூதூர் செந்தீ அரசனுக் களித்திர் என்றான்.</p>	<p>thozilidhu purindha kaalaich soomagan thanadhu maade thaziyagaa valarai nokkich sayandhanum iruvaram allaal oziyani drorai ellaam ollaiyil tharudhir pinnar aziyaim moodhoor sendhee arasanuk kaliththir endraan.</p>
<p>என்றலும் இறைஞ்சி யன்னோர் எழிலுடைத் துறக்கம் யாண்டுஞ் சென்றனர் நாடி யேனைத் தேவரை மகளீர் தம்மை ஒன்றொரு வரையும் வீடா துடனுறப் பற்றி நாணால் பொன்றிரள் தடந்தோள் யாத்துப் புரவலன் முன்னர் உய்த்தாடீர்.</p>	<p>endralum irainji yannor yeziludaith thurakkam yaandunj sendranar naadi yenaith dhevarai magaleer thammai ondroru varaiyum veedaa dhudanurap patri naanaal pondriral thadandhol yaaththup puravalan munnar uiththaar.</p>
<p>உய்த்தபின் பதுமச் செல்வி உறைதரும் உறையுள் போலச் சித்திரங் கெழுவு பொன்னந் திருநகர் எல்லை யெங்கும் புத்தழல் கொளுவ லோடும் பொள்ளெனப் பொடிபட் டன்றே முத்திற வரைப்பும் எங்கோன் முறுவலான் முடிந்த வாபோல்.</p>	<p>uiththapin padhumach selvi uraitharum uraiyul polach siththirang gezuvu ponna thirunagar ellai yengum puththazal koluva lodum pollenap podipat tandre muththira varaippum engon muruvalaan mudindha vaapol.</p>
<p>ஊழியின் அன்றி என்றும் ஒழிவுறாத் துறக்க மூதூர் பூழிய தான தன்றே புரந்தரன் வறியன் போனான் வீழுறு சிறையின் உற்றார் மிக்கவ ரென்றால் யாரும் வாழிய செல்வந் தன்னை நிலையென மதிக்க லாமோ.</p>	<p>vooziyin andri endrum ozivuraath thurakka moodhoor pooziya dhaana thandre purandharan variyan ponaan veezuru siraiyin utraar mikkava rendraal yaarum vaaziya selvan dhannai nilaiyena madhikka laamo.</p>

<p>அளிபட னின்றி யென்றும் அலர்தரு நிழற்றும் மூதூர் வெளம்படு சுடலை போலாய் வேற்றுருக் கோட லோடுங் களிபடு பானு கோபன கண்டனன் அவுணர் தம்மில் ஓளம்படு காவ லோரை நோக்கியீ துரைக்கல் உற்றான்.</p>	<p>alipada nindri yendrum alarharu nizatrum moodhoor velipadu sudalai polaai vetruruk koda lodung kalipadu paanu gobana kandanavan avunar thammil olipadu kaava lorai nokkiyee dhuraikkal vutraan.</p>
<p>தாதுலாந் தெரிய லாகச் சயந்தனை அவனோ டுற்ற ஏதிலார் தம்மைப் பின்னோர் யாரையுங் கொடுமுன் நீவிர் போதிரால் என்ன அற்றே போயினர் உவணை நீங்கி ஆதவன் பகைஞன் மீளா அனிகமோ டவனி வந்தான்.</p>	<p>thaadhulaan theriya laagach sayandhanai avano dutra yedhilaar thammaip pinnor yaarayung kodumun neevir podhiraal enna atre poyinar vuvanai neengi aadhavan pagaignan meelaa anigamo davani vandhaan.</p>
<p>மாநில மதிக்கும் வீர மகேந்திர புரத்துப் புக்குக் கோனகர் முன்னம் ஏகிக் கொடிஞ்சிமான் தேரின் நீங்கிச் சேனையை நிறுவி வானச் சிறையினைக் கொண்டு சென்று தானவர் மன்னன் முன்போய்த் தான்முறை வணக்கஞ் செய்தான்.</p>	<p>maanila madhikkum veera magendhira puraththup pukuk konagar munnam yegik kodinjimaan therin neengich senaiyai niruvi vaanach siraiyinaik konu sendru thaanavar mannan munpoith thaalmurai vanakkanj seidhaan.</p>
<p>தண்டுளி நறவ மாலைத் தாதைதான் வணங்கி எந்தாய் கண்டிலன் சசிய வானோர் காவலன் தனையுங் கானேன் அண்டரைச் சயந்தன் தன்னை யாரையுங் கொண்டு சென்றான் விண்டொடர் துறக்க முற்றும் வெங்கனல் கொளுவி என்றான்.</p>	<p>thanduli narava maalaith thaadhaithaal vanangi yendhaai kandilan sasiya vaanor kaavalan thanaiyung kaanen andaraich sayandhan thannai yaarayung kondu sendraan vindodar thurakka mutrum venganal koluvi endraan.</p>

<p>என்றலும் மகிழ்ந்து சூரன் இளஞ்சிறு குமரற் புல்லித் தன்றிரு முன்னர் இட்ட சயந்தனை முதலி யோரைக் கன்றினன் உருத்து வாட்கைக் காவலர் சிலரை நோக்கித் துன்றிய இனையர் அங்கம் யாவையுந் துணித்திர் என்றான். 100</p>	<p>endralum magizndhu sooran ilanjiru kumarar pullith thandriru munnar itta sayandhanai mudhali yoraik kandrinan uruththu vaatkaik kaavalar silarai nokkith thundriya inaiyar angam yaavaiyun thuniththir endraan. 100</p>
<p>இரலைமான் தொகுதி தன்மேல் இருஞ்சிறை வீடு பெற்ற உருகெழு புலிபாய்ந் தொப்ப ஒப்பிலா அரசன் சொல்லால் விரைவுடன் அவுணர் பல்லோர் விண்ணவர் தம்பால் மேவித் துருவையின் முகத்தி காணத் துண்ணெனத் துணிக்கல் உற்றார்.</p>	<p>iralaimaan thogudhi thanmel irunjirai veedu petra urugezu pulipaain dhoppa oppilaa arasan sollaal viraivudan avunar pallor vinnavar thambaal mevith thuruvaiyin mugaththi kaanath thunnenath thunikkal utraar.</p>
<p>கரத்தினைத் தானைத் தோளைக் கன்னமு லத்தைக் கல்லென் றரற்றுறு கண்டந் தன்னை அணிகெழு துண்டந் தன்னைச் சிரத்தினைத் துணிப்ப அன்னோர் சிறியரோ செய்த நோன்பின் உரத்தினில் அவைக ளெல்லாம் உடனுடன் பொருந்த லுற்ற.</p>	<p>karatthinaith thaalaith tholaik kannamoo latthhaik kallen rararruru kandan thannai anigezu thundan thannaich siraththinaith thunippa annor siriyaro sendha nonbin uraiththinil avaiga lellaam udanudan porundha lutra.</p>
<p>செல்லரு நெறிக்கண் நின்ற சேணுளார் தம்மை யாருங் கொல்லாடி திறையுங் அங்கங் குறைத்தலும் அரிதா மென்றாற் சொல்லரி தினையர் வன்மை தொலைந்ததெம் வரத்தா லென்னா வல்லரி புரைவெஞ் சூரன் மதித்துமற் றதனைக் கண்டான்.</p>	<p>sellaru nerikkan nindra senulaar thammai yaarung kollaa dhiraivung angang kuraitthalum aridhaa menraar sollari dhinaiyar vanmai tholaindhadhem varatthaa lennaa vallari puraivenj sooran madhiththumar tradhanaik kandaan.</p>

<p>கண்டனன் முனிந்தின் னோரைக் காலமொன் றானும் வீடா எண்டரு நிரயம் போலும் இருஞ்சிறை இடுதி ரென்றே திண்டிறல் அசுரர் கேட்பச் செப்பலுஞ் சயந்தன் றன்னை அண்டரைப் பிடர்தொட் டுந்தி ஆங்ஙனங் கொண்டு போனார்.</p>	<p>kandanan munindhin noraik kaalamon raanum veedaa endaru nirayam polum irunjirai idudhi rendre thindiral asurar ketpach seppaluj sayandhan drannai andaraip pidarthot tundhi aanganang kondu ponaar.</p>
<p>போயினர் சிறையின் எல்லை போற்றினர் தம்மை நோக்கி எயினன் நங்கோன் இன்னோர் யாரையுங் காவல் கொண்மின் நீயிர்க ளென்னா ஒற்றர் நீங்கினர் நின்றோர் தம்மை ஆயவர் வல்லி பூட்டி அருஞ்சிறைக் களத்தில் உய்த்தார்.</p>	<p>poyinar siraiyin ellai potrinar thammai nokki yeyinan nangon innor yaarayung kaaval konmin neeyirka lennaa otrar neenginar nindror thammai aayavar valli pootti arunjiraik kalaththil uiththaar.</p>
<p>மன்னவன் அதற்குப் பின்னர் மைந்தனை அன்பால் நோக்கி நின்னக ரத்திற் போதி நீயென அனையன் போனான் அன்னதோர் சூர பன்மன் அவையொரீஇ உறையுள் புக்கான் இன்னலங் கடலில் உற்றார் இருஞ்சிறைப் பட்ட வானோர்.</p>	<p>mannavan adharkup pinnar maindhanai anbaal nokki ninnaga raththir podhi neeyena anaiyan ponaan annadhor soora panman avaiyoreeie uraiyul pukkaan innalang kadalil vutraar irunjiraip patta vaanor.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>காடு போந்தனன் இந்திரன் பொன்னகர் காந்து பாடு சேர்ந்தது சயந்தனுஞ் சிறையிடைப் பட்டான் நாடில் விண்பதச் செய்கையீ தெம்பிரான் நல்கும் வீட தேயலால் துன்பறும் ஆக்கம்வே றுண்டோ.</p>	<p>kaadu pondhanan indhiraan ponnagar kaandhu paadu serndhadhu sayandhanuj siraiyidaip pattaan naadil vinbadhach seigaiyee dhembiraan nalgum veeda theyalaal thunbarum aakkamve rundo.</p>
<p>வேறு</p>	<p>veru</p>
<p>படவர வனையதோர் பரும அல்குலார் இடுகிய நுண்ணிடை எழில ணங்கினோர் கொடுமைசெய் அவுணரூர் குறுகி வேடர்பால் பிடியுறு மஞ்சையிற் பெரிதும் அஞ்சினார்.</p>	<p>padavara vanaiyadhor paruma algulaar idugiya nunnidai yezila nanginor kodumaisei avunaroor kurugi vedarpaal vidiyuru manjaiyir peridhum anjinaar.</p>
<p>சூரன்வாழ் பெருநகாடி துன்னிக் காப்பொடு சீரிலா ஏவல்கள் செய்து மேவினார் கூரும்வாய் வெங்குரீஇக் குடம்பை உய்த்திடப்</p>	<p>sooranvaaz perunagaa dhunnik kaappodu seerilaa yevalgal seidhu mevinaar koorumvaai vengureeik kudaibai uiththidap</p>

பேருறா திலகமின் மினியின் பெற்றிபோல்.	peruraa thilagumin miniyin petripol.
வாடிய மகபதி மதலை வானுளோர் ஆடுறு துயர்க்கடல் அழுந்திச் சூரர்கோன் வீட்டுஞ் சிறையிடை மேவி னாரவர் பாடுறு திறத்தையார் பகரற் பாலினோர். 110	vaadiya magabadhi madhalai vaanulor aaduru thuyarkkadal azundhich soorarkon veedarunj siraiyidai mevi naaravar paaduru thiraththaiyaar pagarar paalinor. 110
இன்னலங் கடலினும் எடுத்து வீடுதந் தன்னவர் பெருஞ்சிறை அகற்றும் வன்மையார் பின்னவர் உண்டுகிர் பெற்றுக் காத்திடு முன்னவர் தமக்கெலா முதல்வ நீயலால்.	innalang kadalinum eduththu veeduthan dhannavar perunjirai agatrum vanmaiyaar pinnevar unduyir petruk kaaththidu munnavar thamakkela mudhalva neeyalaal.
வியந்தரு கதிரைமுன் வெகுண்டு ளானொடு சயந்தன்விண் ணுலகிடைச் சமர்செய் தெய்த்துழி வயந்தரு கோடுகண் மாய்ந்து தந்திவீழ்ந் தயர்ந்தது புவியிடை அணுகிற் றத்துணை.	viyandharu kadhiraemun vegundu laanodu sayandhanvin nulagidaich samarsei theiththuzi vayandharu kodukan maaindhu thandhiveezn dhayarndhadhu puviyidai anugir traththunai.
வாலிய ஓளக்கெழு வனத்தில் ஏகியே மூலம தாகிய முக்கண் மூர்த்தியை மேலுள தாணுவின் மேவச் செய்துபின் சீலமொ டருச்சனை செய்து வைகிற்றே.	vaaliya olagezu vanaththil yegiye moolama dhaagiya mukkan moorththiyai melula dhaanuvinn mevach seidhupin seelamo daruchchanai seidhu gaiyitre.
அறிவுள மால்கரி அமலன் தந்திர முறையது நாடியே முதிரும் அன்பினால் மறையுற வழிபடஇ வைகும் எல்லையில் குறைபடு நாற்பெருங் கோடும் வந்தவே.	arivula maalkari amalan thandhira muraiyadhu naadiye mudhirum anbinaal maraiyura vazipadeeie vaigum ellaiyil kuraipadu naarperung kodum vandhave.
பாடிப்பதி மருங்குறு பகவன் ஆணையால் மாற்பெருங் களிற்றிடை வல்லை முன்புபோல் நாற்பெருந் தந்தமும் நண்ண நோக்கியே ஏற்பரு மகிழ்ச்சியோ டிருந்த தவ்விடை.	paarppadhi marunguru bagavan aanaiyaal maarperung kalitridai vallai munbupol naarperun thandhamum nanna nokkiye yerparu magizchchiyo dirundha dhavvidai.
வேறு	veru
ஆயதோர் அமைதி யின்கண் அணங்கொடு மேரு வெற்பிற் போயின அமரர் கோமான் பொன்னகர் சூரன் மைந்தன் காயெரி கொளுவி அங்கட் கடவுளர் குழுவி னோரைச் சேயொடு பற்றி ஏகிச் சிறைசெய்த தன்மை தேர்ந்தான்.	aayadhor amaidhi yinkan anangodu meru verpir poyina amarar komaan ponnagar sooran maindhan kaayeri koluvi angat kadavular kuzuvi noraich seyodu patri yegich siraiseidha thanmai therndhaan.

<p>தேர்ந்தனன் தளர்ந்து மேருச் சிலம்பினின் மகவான் பன்னாள் வார்ந்திடு கங்கை வேணி வள்ளலை உன்னி நோற்பச் சார்ந்துநிற் கென்னை வேண்டுஞ் சாற்றென முதல்வன் நீதி பேர்ந்தசூர் கிளையைச் செற்றெம் பேதுற வகற்று கென்றான்.</p>	<p>therndhanan thalarndhu meruch silambinin magavaan pannaal vaarndhidu gangai veni vallalai unni norpach saarndhunir kennai vendunj saartrena mudhalvan needhi perndhasoor kilaiyaich setrem pedhura vagatru gendraan.</p>
<p>என்றலும் எந்தை சொல்வான் யாமுமை தன்னை மேவி ஒன்றொரு குமரன் றன்னை உதவுவம் அவனே போந்து வென்றிகொள் சூர னாதி அவுணரை விரைவிற் செற்று மன்றநும் முரிமை ஈவன் வருந்தலென் றுரைத்துப் போனான்.</p>	<p>endralum endhai solvaan yaamumai thannai mevi ondroru kumaran rannai udhavuvam avane pondhu vendrikol soora naadhiavunarai viraivir setru mandranum murimai eevan varundhalen truraiththup ponaan.</p>
<p>சாதலுந் தொலைவும் இல்லாத் தானவர்க் கிறைவன் ஏனோர் எதிலர் தம்மால் வீடான் என்றுதன் உளத்தி லெண்ணிச் சோதிகொள் பரம மாகிதத் தோன்றிடு முதல்வன் நீயே ஆதலின் விமல மூர்த்தி அவரைமே லடுதி யென்றான்.</p>	<p>saadhalun tholaivum illaath thaanavark kiraivan yenor yedhilar thammaal veedaan endruthan ulaththi lennich chodhikol parama maagidhath thondridu mudhalvan neeye aadhalin vimala moorththi avaraime ladudhi yendraan.</p>
<p>அவ்வரை மகவான் தேறி அரியய னோடு சூழ்ந்து மைவரு களத்தோன் தன்பான் மதனனை உய்ப்ப அன்னோன் மெய்விழி எரியின் மாய்ந்து வெறுந்துகள் படலுந் தேவர் எவ்வெவ ரும்போய் வேண்ட இரங்கியே கருணை செய்தான். 120</p>	<p>avvurai magavaan their ariyaya nodu soozndhu maivaru kalaththon thanpaan madhananai uyippa annon meivizi yeriyin maaindhu verundhukal padalun dhevar evveva rumpoi venda irangiye karunai seidhaan. 120</p>
<p>அரியயன் மகவான் தேவர் அருங்கணத் தலைவர் யாரும் பரவுற இமய வெற்பிற் படாடிந்துபின் உமையை வேட்டுப் பிரிவருங் கயிலை நண்ணிப் பின்னெம திரக்கம் நாடிக் கருணையால் எந்தை நின்னை நெற்றியங் கண்ணால் தந்தான்.</p>	<p>ariyayan magavaan dhevar aunganath thalaivar yaarum paravura imgaya verpir padaandhupin umaiyai vettup pirivarung kayilai nannip pinnema dhirakkam naadik karunaiyaal endhai ninnai netriyang kannaal</p>

	thandhaan.
எந்தைநீ வந்த பின்றை இந்திரன் அயன்மால் தேவர் அந்தமில் முனிவர் ஏனோர் அனைவர்க்கும் அகன்ற ஆவி வந்தது போன்ற தம்மா வலியவெஞ் சூரற் செற்றுத் தந்தம தரசு பெற்ற தன்மையர் போல வுற்றார்.	endhainee vandha pindra indhira anamaal dhevar andhamil munivar enora anaivarkkum agandra aavi vandhadhu pondra dhammaa valiavenj soorar setruth thandhama dharasu petra thanmaiyar pola vutraar.
ஆழ்தத முந்நீர் நேமி அகன்கடல் அழுவம் புக்கு வீழ்தரு வோர்கள் தம்பால் வியன்கல மொன்று சேர ஊழ்தரு தொடர்பாற் பற்றி உய்ந்தெனத் துன்ப வேலைக் கீழ்தரு வோர்கள் நின்னாற் கிளர்ந்துமேல் எழுதல் உற்றார்.	aazhdadha munneer nemi agankadal azuvam pukku veeztharu vorgal thambaal viyankala mondru sera vuztharu thodarbaar patri uindhenath thunba velaik keeztharu vorgal ninnaar kilarndhumel yezudhal vutraar.
புரந்தரன் முதலா உள்ள புங்கவர் எம்மனோர்கள் அரந்தையை அகற்ற உன்னி ஐயநீ போந்த பின்னுந் தெரிந்திடு துணிபிற் சேர்ந்துந் தெம்முனைச் சூரற் கஞ்சிக் கரந்தனர் இருந்தார் காணிற் கடுஞ்சிறைப் பிணிப்ப னென்ஓ.	purandharan mudhalaa vulla pungavar emman norgal arandhaiyai agatra unni aiyanee pondha pinnundh therindhidu thunipir serndhun dhemmunaich soorar kanjik karandhanar irundhaar kaanir kadunjiraip pinippa nen.
எம்பிரான் நினை முக்கண் எந்தையை வணங்க நேரில் தம்பெரு வடிவங் காணச் சாருவர் ஒழிந்த காலை உம்பர்கோன் முதலோர் தத்தம் உருக்கரந் துழல்வர் வான்மேல் வெம்பணி சிலைகண் மாறாம் வெய்யவர் நிலைமை யேபோல்.	embiraan ninnai mukkan endhaiyai vananga neril thamberu vadivang kaanach saaruvar ozindha kaalai umbarkon mudhalor thattham urukkaran dhuzalvar vaanmel vembani silaikan maaraam veiyavar nilaimai yepol.

<p>மறைந்திடு பாங்கர் இன்ன வாசவன் முதலோர் யாரும் அறந்தவிர் சூர பன்மன் அடுபடைத் தலைவர்க் காணிற் பறைந்திட மார்பம் உள்ளம் பனித்திட வியர்ப்ப யாக்கை இறந்தன ராகிப் பின்னர் இன்னுயிர் பெறுவர் அன்றே.</p>	<p>maraindhidu paangar inna vaasavan mudhalor yaarum arandhavar soora panman adupadaith thalaivark kaanir paraindhida maarbam ullam paniththida viyarppa yaakkai irandhana raagip pinnar innuyir perubar andre.</p>
<p>வினைப்பவம் உழந்த விண்ணோர் வெந்தொழில் அவுணர் கோனை நினைப்பினும் அவச மாவர் நெடுந்துயில் பெறாத நீரால் மனப்படு கனவு நீத்தார் மற்றது வருமேல் அங்கண் உனப்படு சூரற் காணின் உயிரையும் இழப்பர் அம்மா.</p>	<p>vinappavam vuzandha vinnor vendhozil avunar konai ninaippinum avasa maavar nedundhuyil peraadha neeraal manappadu kanavu neeththaar matradhu varumel angan unappadu soorar kaanin uyiraiyum izaippar ammaa.</p>
<p>பொன்னகர் இறுதி செய்து புதல்வனை அமர ரோடு துன்னருஞ் சிறையுட் சேர்த்தித் துயர்ப்பெருங் கடலுள் வீட்டி மன்னிய வெறுக்கை வவ்வி மனையொடு கரப்பச் செய்தும் இன்னமும் அவுணர் கோமான் இந்திரற் கலக்கண் சூழும்.</p>	<p>ponnagar irudhi seidhu pudhalvanai amara rodu thunnarunj siraiyut serththith thuyarpperung kadalul veetti manniya verukkai vavvi manaiyodu karappach seidhum innamum avunar komaan indhirar kalakkan soozum.</p>
<p>ஒப்பரும் வெறுக்கை தன்னால் ஓங்கிய விறலாற் சீரான் மெய்ப்படு மிடலால் யார்க்கும் மேன்மையால் அழியா வாற்றால் இப்பகல் வானோர்க் கெல்லாம் இடர்புரி கொடுமை நீரால் அப்பெருஞ் சூரற் கென்றும் ஆரம்நேர் அன்று மாதோ.</p>	<p>opparum verukkai thannaal ongiya viralaar seeraan meippadu midalaal yaarkkum menmaiyaal aziyaa vaatraal ippagal vaanork kellaam idarpuri kodumai neeraal apperu soorar kendrum aaramner andru maadho.</p>

<p>ஏயதோ ரண்ட மொன்றின் இழைத்தன இவ்வா றேனை ஆயிரத் தோரேழ் அண்டத் தவன்செயல் அறிதல் தேற்றாந் தூயதோர் பரத்தின் மேலாஞ் சோதியாய் எம்மைக் காப்பான் மேயின ஒருநீ அன்றி வேறியார் தெரிதற் பாலார். 130</p>	<p>yeyadho randa mondrin izaitthana ivvaa renai aayirath thorez andath thavanseyal aridhal thetraan thooyadhor paraththin melaanj sodhiyaai emmaik kaappaan meyina orunee andri veriyaar theridhar paalaar. 130</p>
<p>தொடர்ந்திடு சீர்பெற் றுள்ள சூரன தாணை என்னில் கடந்திடல் புரியார் மாலுங் கமலமேல் அயனும் வானோர் அடங்கலும் முனிவர் யாரும் ஆயிர விருநா லண்டத் தொடுங்கிய உயிரும் அன்னோன் பெருமையார் உரைக்கற் பாலார்.</p>	<p>thodarndhidu seerper trulla soorana thaana ennil kadandhidai puriyaar maalung kamalamel ayanum vaanor adangalum munivar jaarum aayira virunaa landath thodungiya uyirum annon perumaiyaar uraikkar paalaar.</p>
<p>முடிவிலிவ வளம்பெற் றுள்ள முரண்கெழு சூர பன்மன் கெடுகிலன் அன்று மேலோன் கிளத்திய வரத்தின் சீராற் படியறும் அமல மேனிப் பரஞ்சுடர் குமர நீயே அடுவதை அன்றிப் பின்னர் அவனையார் முடிக்கற் பாலார்.</p>	<p>mudiviliv valamper trulla murankezu soora panman kedugilan andru melon kilaththiya varaththin seeraar padiyarum amala menip paranjudar kumara neeye aduvadhai andrip pinnar avanaiyaar mudikkar paalaar.</p>
<p>ஐந்தியல் அங்கஞ் சூரற் கயன்புகன் றுழல்வான் நாளும் இந்திரை கேள்வன் போர்செய் தெஞ்சினன் எவர்க்கும் மேலாய் முந்திய சிவன்அன் னோற்கு முதல்வரம் அளித்தான் பின்னர் வந்தடல் புரியான் நீயே மற்றவற் கோறல் வேண்டும்.</p>	<p>aindhial angaj soorar kayanpugan ruzalvaan naalum indhirai kelvan porsei thenjinan evarkkum melaai mundhiya sivanan norku mudhalvaram aliththaan pinnar vandhadal puriyaan neeyi matravar koral vendum.</p>

<p>ஆவதோர் சூரன் றன்னை அவன்றுணை வோரை மைந்தர் ஏவர்கள் தமையும் அட்டே எழிலபெறு சயந்த னோடும் தேவர்தஞ் சிறையை நீக்கித் திசைமுகன் மகவா னாதிக் காவலர் பதங்கள் நல்கிக் காத்தருள் எம்மை யென்றான்.</p>	<p>aavadhor sooran rannai avanrunai vorai maindhar yevargal thamaiyum atte yezilaperu sayandha nodum thevarthanj siraiyai neekith dhisaimugan magavaa naadhik kaavalar padhangal nalgik kaaththarul emmai yendraan.</p>
<p>இவ்வஆஆ முகமா றுள்ள எம்பிரான் உளத்திற் கேற்ப உய்வுறும் அன்பாற் பொன்னோன் உரைப்பமுன் அறிந்த தொன்றை மெய்வரு தொடர்பால் ஈன்றோர் விழைவினான் மழலை ஓவாச் செவ்வியல் மகார்வாய்க் கேட்குந் திறனென வினவிச் சொல்வான்.</p>	<p>ivvaaaaamugamaa rulla embiraan ulaththir kerpa uivurum anbaar ponnon uraippamun arindha thondrai meivaru thodarbaal eendror vizaivinaan mazalai ovaach sevviyal magaarvaaik ketkun thiranena vinavich solvaan.</p>
<p>புன்றொழில் அவுணர் தன்மை புறத்தவர் செய்கை யாவும் ஒன்றிடை விடாது முற்றும் உள்ளவா றுரைத்தாய் நம்மு னன்றிது பனுவற் கெல்லாம் நாதனை ஒருநீ அன்றோ வென்றவன் புறத்தை நீவி இனிதருள் புரிந்தான் எங்கோன்.</p>	<p>pundrozil avunar thanmai puraththavar seigai yaavum ondridai vidaadhu mutrum ullavaa ruraitthaa nammu nandridhu panuvar kellaam naadhanai orunee andro vendravan puraththai neevi inidharul purindhaan engon.</p>
<p>அறிவினுள் அறிவாய் வைகும் அறுமுக அமல வெஞ்சூர் இறுசெயல் நினைக்கி லாகும் ஈண்டையோர் ஆடல் உன்னிக் குறுகினை யதுபோல் அன்னோன் கொள்கையுந் தேர்ந்தாய் நிற்கோர் சிறியனேன் உரைத்தேன் என்னுந் தீப்பிழை பொறுத்தியென்றான்.</p>	<p>arivinul arivaai vaigum arumuga amala venjoor iruseyal ninaikki laagum eendaiyor aadal unnik kuruginai yadhupol annon kolgaiyun therndhaai nirkor siriyanen uraitththen ennundh theeppizai poruththiyendraan.</p>
<p>பொறுத்தியென் குற்றம் என்று பொன்னடித் துணையைப் பொன்னோன் மறத்தலில் அன்பிற் பூண்டு வணங்கினன் தொழுது போற்ற வெறித்தரு கதிர்வேல் அண்ணல் எம்முரை கொண்டு சொற்றாய் உறத்தகு பிழையில் யாதும் உன்னலை இருத்தி என்றான்.</p>	<p>poruththiyen kutram endru ponnadith thunaiyaip ponnon maraththalil anbir poondu vananginan thozudhu potra veriththaru kadhivel annal emmurai kondu sotraai</p>

	uraiththagu pizaiyil yaadhun unalai iruththi endraan.
வேறு	veru
பொன்னெனும் பெயரினான் பொருவில் கந்தவேள் இன்னருள் நிலைமைபெற் றிருந்த பின்னரே தன்னயல் நிற்புறு சதம கத்தனை அந்நிலை நோக்கியே அன்பிற் கூறுவான்.	ponnenum peyarinaan poruvil kandhavel innarul nilaimainper trirundha pinnare thannayal nirpuru sadhama kaththanai annilai nokkiye anbir kooruvaan.
ஈண்டிது கேண்மனத் தேதும் எண்ணலை மூண்டிடு சூர்குல முடிய வானுளோர் மீண்டிட இருஞ்சிறை விண்ப தத்தைநீ ஆண்டிட நல்குதும் ஐயுறேல் என்றான். 140	eendidhu kenmanath thedhum ennalai moondidu soorkula mudiya vaanulor meendida irunjirai vinba thatthainee aandida nalgudhum aiyurel endraan. 140
இகபரம் உதவுவான் இதனைச் சாற்றலும் மகபதி பரிவொடு வணங்கி வானவத் தொகையொடு போற்றியே துன்பெலாம் ஓரீஇப் புகலரும் மகிழ்ச்சியுட் பொருந்தல் மேயினான். 141	igaparam udhavuvaan idhanaich saatralum magapadhi parivodu vanangi vaanavath thogaiyodu potriye thunbelaam oreep pugalarum magizchchiyut porundhal meyinaan. 141
ஆகத் திருவிருத்தம் - 1929	aagath thiruviruththam – 1929
அசுர காண்டம் முற்றுப் பெற்றது ஆகக் காண்டம் இரண்டுக்குத் திருவிருத்தம் – 3712	asura gaandam mutrup petradhu aagak gaandam irandukkuth thiruviruththam – 3712